



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH
STATUTORY INSTRUMENTS

2007 Rhif 3165 (Cy.276)

2007 No. 3165 (W.276)

BWYD, CYMRU

FOOD, WALES

Rheoliadau Dŵr Mwynol Naturiol,
Dŵr Ffynnon a Dŵr Yfed wedi'i
Botelu (Cymru) 2007

The Natural Mineral Water, Spring
Water and Bottled Drinking Water
(Wales) Regulations 2007

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau.)

(This note is not part of the Regulations)

1. Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru. Maent yn dirymu Rheoliadau Dŵr Mwynol Naturiol, Dŵr Ffynnon a Dŵr Yfed wedi'i Botelu 1999 (O.S. 1999/1540), sy'n rhychwantu Prydain Fawr gyfan, i'r graddau y maent yn gymwys o ran Cymru, ac maent yn ailddeddfu'r Rheoliadau hynny gyda newidiadau o ran Cymru. Diwygiwyd y Rheoliadau hynny ddiwethaf o ran Cymru gan Reoliadau Dŵr Mwynol Naturiol, Dŵr Ffynnon a Dŵr Yfed wedi'i Botelu (Diwygio) (Cymru) 2004 (O.S. 2004/1509 (Cy.158)).

1. These Regulations apply in relation to Wales. They revoke the Natural Mineral Water, Spring Water and Bottled Drinking Water Regulations 1999 (S.I. 1999/1540), which extend to the whole of Great Britain, in so far as they apply in relation to Wales, and re-enact those Regulations with changes in relation to Wales. Those Regulations were last amended in relation to Wales by the Natural Mineral Water, Spring Water and Bottled Drinking Water (Amendment) (Wales) Regulations 2004 (S.I. 2004/1509 (W.158)).

2. Mae'r Rheoliadau hyn yn gweithredu o ran Cymru ac i'r graddau a bennir ym mharagraff 3 isod yr offerynnau Cymunedol a bennir yn y paragraff hwnnw.

2. These Regulations implement in relation to Wales and to the extent specified in paragraph 3 below the Community instruments specified in that paragraph.

3. Yr offerynnau Cymunedol yw-

3. The Community instruments are-

- (a) Cyfarwyddeb y Cyngor 80/777/EEC ar gyd-dynesiad cyfreithiau'r Aelod-wladwriaethau ynghylch datblygu a marchnata dŵr mwynol naturiol (OJ Rhif L229, 30.8.80, t.1, fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad (EC) Rhif 1882/2003 Senedd Ewrop a'r Cyngor (OJ L284, 31.10.2003, t.1);
- (b) Cyfarwyddeb y Comisiwn 2003/40/EC sy'n sefydlu'r rhestr, terfynau crynodiad a gofynion labelu ar gyfer ansoddau dŵr mwynol naturiol a'r amodau ar gyfer defnyddio aer a gyfoethogwyd gan osôn ar gyfer trin dŵr mwynol naturiol a dŵr ffynhonnau (OJ Rhif L126, 22.5.2003, t.34); ac
- (c) o ran dŵr ffynnon a dŵr yfed wedi'i botelu, Cyfarwyddeb y Cyngor 98/83/EC ynghylch ansawdd dŵr a fwriedir ar gyfer ei yfed gan bobl (OJ Rhif L330, 3.11.98, t.32).

- (a) Council Directive 80/777/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the exploitation and marketing of natural mineral waters (OJ No. L229, 30.8.80, p.1) as last amended by Regulation (EC) No. 1882/2003 of the European Parliament and of the Council (OJ L284, 31.10.2003, p.1);
- (b) Commission Directive 2003/40/EC establishing the list, concentration limits and labelling requirements for the constituents of natural mineral waters and the conditions for using ozone-enriched air for the treatment of natural mineral waters and spring waters (OJ No. L126, 22.5.2003, p.34); and
- (c) in relation to spring water and bottled drinking water, Council Directive 98/83/EC relating to the quality of water intended for human consumption (OJ No. L330, 3.11.98, p.32).

4. Dyma'r prif newidiadau-

- (a) darperir yn benodol nad yw'r Rheoliadau'n gymwys i ddognau o rew a becynnwyd a ddefnyddir i oeri bwyd;
- (b) estynnir y gofynion yn y Rheoliadau ynghylch marcio a labelu dŵr mwynol naturiol a dŵr ffynnon i gynnwys hysbysebu dŵr o'r fath; ac
- (c) gwneir darpariaeth ar gyfer rhannau o samplau a gedwir gan swyddogion awdurdodedig awdurdodau bwyd at ddibenion dadansoddi sydd i'w cyflwyno ar gyfer eu dadansoddi i Gemegydd y Llywodraeth mewn amgylchiadau penodedig.

5. Mae'r Rheoliadau yn-

- (a) darparu ar gyfer esemptiadau o'r Rheoliadau ynghylch mathau penodedig o ddŵr a rhew ar gyfer oeri bwyd (rheoliad 3);
- (b) rhagnodi'r amodau ar gyfer cydnabod dŵr mwynol naturiol a'r gweithdrefnau dros dynnu'r fath gydnabyddiaeth yn ôl a darparu ar gyfer adolygu penderfyniadau i beidio â rhoi cydnabyddiaeth neu dynnu cydnabyddiaeth yn ôl pan ofynnir am hynny gan y person y mae'r penderfyniad yn effeithio arno (rheoliad 4);
- (c) gosod yr amodau sy'n rhaid eu bodloni i ddatblygu ffynhonnau er mwyn marchnata dŵr ohonynt fel dŵr mwynol naturiol a gwahardd datblygu ffynhonnau a lygrwyd hyd nes y caiff achos y llygredd ei ddileu (rheoliad 5);
- (ch) gwahardd rhoi dŵr mwynol naturiol dan driniaethau a rhoi ychwanegiadau heblaw'r rhai penodedig, yn ddarostyngedig i eithriad yn achos dŵr o'r fath pan gaiff ei ddefnyddio wrth weithgynhyrchu diodydd ysgafn (rheoliad 6);
- (d) gwahardd potelu dŵr mwynol naturiol sy'n cynnwys sylweddau penodedig sy'n uwch na therfynau penodedig a rhagnodi'r dulliau sydd i'w defnyddio ar gyfer canfod sylweddau o'r fath (rheoliad 7(1) a (2));
- (dd) gwahardd potelu dŵr mwynol naturiol pan na chydymffurfir â gofynion penodedig ynghylch datblygu'r ffynnon y daw'r dŵr ohoni a photelu'r dŵr (rheoliad 7(3));
- (e) gwahardd potelu dŵr mwynol naturiol mewn cynwysyddion nad ydynt yn bodloni gofynion penodedig (rheoliad 7(4));
- (f) cyfyngu ar y marcio a'r labelu y gellir ei roi ar ddŵr mwynol naturiol wedi'i botelu (gan gynnwys dŵr mwynol naturiol eferw), ei gwneud yn ofynnol bod dŵr o'r fath yn cael ei farcio neu'i labelu â gwybodaeth benodedig ac mewn dau fodd rheoleiddio hysbysebu dŵr o'r fath yn ychwanegol at ei farcio a'i labelu (rheoliad 8);

4. The principal changes are that-

- (a) it is specifically provided that the Regulations do not apply to packaged ice portions for use in cooling food;
- (b) the requirements in the Regulations relating to marking and labelling of natural mineral water and spring water are extended to advertising of such water; and
- (c) provision is made for retained parts of samples obtained by authorised officers of food authorities for the purpose of analysis to be submitted for analysis to the Government Chemist in specified circumstances.

5. The Regulations-

- (a) provide for exemptions from the Regulations in relation to specified types of water and ice for cooling food (regulation 3);
- (b) prescribe the conditions for recognition of natural mineral water and the procedures for withdrawal of such recognition and provide for review of decisions not to grant or to withdraw recognition where that is requested by the person affected by the decision (regulation 4);
- (c) set out the conditions which must be satisfied for springs to be exploited with a view to marketing water from them as natural mineral water and prohibit exploitation of polluted springs until the cause of the pollution is eradicated (regulation 5);
- (d) prohibit subjection of natural mineral water to treatments and additions other than specified ones, subject to an exception in the case of such water when used in the manufacture of soft drinks (regulation 6);
- (e) prohibit bottling of natural mineral water containing specified substances above specified limits and prescribe the methods to be used for detection of such substances (regulation 7(1) and (2));
- (f) prohibit bottling of natural mineral water where specified requirements relating to exploitation of the spring from which the water comes and to bottling of the water are not complied with (regulation 7(3));
- (g) prohibit bottling of natural mineral water in containers not satisfying specified requirements (regulation 7(4));
- (h) restrict the marking and labelling that may be applied to bottled natural mineral water (including effervescent natural mineral water), require such water to be marked or labelled with specified information and in two respects regulate advertising of such water in addition to its marking and labelling (regulation 8);

- (ff) gwahardd gwerthu dŵr mewn potel wedi'i marcio neu wedi'i labelu â'r enw "natural mineral water" neu "dŵr mwynol naturiol" oni bai ei fod yn ddŵr o'r fath; gosod gwaharddiadau eraill ynghylch gwerthu dŵr mwynol naturiol wedi'i botelu; a gwahardd gwerthu dŵr mwynol naturiol o ffynnon unigol o dan fwy nag un disgrifiad masnachol (rheoliad 9);
- (g) gwahardd potelu dŵr mewn potel wedi'i marcio neu wedi'i labelu "spring water" neu "dŵr ffynnon" oni bai bod y dŵr yn bodloni gofynion penodedig, gwahardd potelu o'r fath os cafodd y dŵr ei drin ag aer a gyfoethogwyd gan osôn onid yw'r driniaeth yn un awdurdodedig a gwahardd datblygu ffynhonnau a lygrwyd nes bod achos y llygredd yn cael ei ddileu (rheoliad 10);
- (ng) cyfyngu ar y marcio a'r labelu y caniateir ei roi ar ddŵr ffynnon, ei gwneud yn ofynnol bod dŵr o'r fath wedi'i farcio neu wedi'i labelu â gwybodaeth benodedig ac mewn un modd rheoleiddio hysbysebu dŵr o'r fath yn ychwanegol at ei farcio a'i labelu (rheoliad 11);
- (h) gwahardd gwerthu dŵr wedi'i botelu mewn potel wedi'i marcio neu wedi'i labelu "spring water" os nad yw'r dŵr yn cydymffurfio â'r gofynion o ran potelu, labelu a hysbysebu yn rheoliad 10 a 11 yn eu trefn, a gwahardd gwerthu dŵr o'r fath o un ffynnon benodol o dan fwy nag un disgrifiad masnachol (rheoliad 12);
- (i) gwahardd potelu dŵr yfed onid yw'n bodloni gofynion Atodlen 2 (rheoliad 13);
- (j) gosod cyfyngiadau ar farcio, labelu a hysbysebu dŵr yfed wedi'i botelu (rheoliad 14);
- (l) gwahardd gwerthu dŵr yfed wedi'i botelu na chafodd ei botelu yn unol â rheoliad 13 neu na chafodd ei farcio neu'i labelu yn unol â rheoliad 14 (rheoliad 15);
- (ll) dyrannu cyfrifoldeb ar gyfer gorfodi a gweithredu'r Rheoliadau, gan gynnwys cyflawni archwiliadau penodedig er mwyn sicrhau bod gofynion penodedig ynghylch dŵr mwynol naturiol a gofynion o ran bod technegau ocsidid aer a gyfoethogwyd ag osôn sy'n gymwys ar gyfer dŵr mwynol naturiol a dŵr ffynnon yn cael eu bodloni (rheoliad 16);
- (m) rhagnodi'r trefniadau ar gyfer trafod samplau o ddŵr a gymrwyd ar gyfer ei dadansoddi at ddibenion y Rheoliadau, darparu ar gyfer cyflwyno rhan o'r sampl i Gemegydd y Llywodraeth mewn amgylchiadau penodedig a'i gwneud yn ofynnol, at ddibenion penderfynu p'un a yw dŵr yn cydymffurfio ag
 - (i) prohibit sale of water in a bottle whose marking or labelling uses the name "natural mineral water" unless it is such water; impose other prohibitions in relation to the sale of bottled natural mineral water; and prohibit the sale of natural mineral water from a single spring under more than one trade description (regulation 9);
 - (j) prohibit bottling of water in a bottle marked or labelled "spring water" unless the water satisfies specified requirements, prohibit such bottling where the water has been treated with ozone enriched air unless the treatment is an authorised one and prohibit exploitation of polluted springs until the cause of the pollution is eradicated (regulation 10);
 - (k) restrict the marking and labelling that may be applied to spring water, require such water to be marked or labelled with specified information and in one respect regulate advertising of such water in addition to its marking and labelling (regulation 11);
 - (l) prohibit sale of water bottled in a bottle marked or labelled "spring water" if the water does not comply with the requirements as regards bottling, labelling and advertisement in regulations 10 and 11 respectively, and prohibit sale of such water from one spring under more than one trade description (regulation 12);
 - (m) prohibit bottling of drinking water unless it satisfies the requirements of Schedule 2 (regulation 13);
 - (n) impose restrictions on the marking, labelling and advertising of bottled drinking water (regulation 14);
 - (o) prohibit sale of bottled drinking water not bottled in accordance with regulation 13 or not marked or labelled in accordance with regulation 14 (regulation 15);
 - (p) allocate responsibility for the enforcement and execution of the Regulations, including the carrying out of specified checks for the purpose of ensuring that specified requirements relating to natural mineral water and the requirements as regards ozone-enriched air oxidation techniques applicable to natural mineral water and spring water are satisfied (regulation 16);
 - (q) prescribe the arrangements for handling samples of water taken for analysis for the purposes of the Regulations, provide for submission of a part of the sample to the Government Chemist in specified circumstances and require that, for the purpose of determining whether water complies with

Atodlen 2, bod yn rhaid defnyddio dulliau dadansoddi sy'n unol ag Erthygl 7.5 o Gyfarwyddeb 98/83/EC (rheoliadau 17 i 19 yn eu trefn);

- (n) darparu bod mynd yn groes i ddarpariaethau penodedig y Rheoliadau yn dramgwydd a rhagnodi'r gosb sy'n gymwys pan geir collfarniad (rheoliad 20);
- (o) darparu amddiffyniadau ar gyfer unrhyw dramgwydd o'r fath mewn cysylltiad â dŵr wedi'i botelu, wedi'i farcio ac wedi'i labelu cyn i'r Rheoliadau ddod i rym a dŵr wedi'i botelu neu wedi'i werthu mewn Gwladwriaeth AEE heblaw'r DU ac sy'n cydymffurfio â'r gyfraith yn y Wladwriaeth AEE honno pan gafodd ei botelu neu ei werthu (rheoliad 21);
- (p) cymhwyso at ddibenion y Rheoliadau ddarpariaethau penodol Deddf Diogelwch Bwyd 1990 a Rheoliadau Labelu Bwyd 1996 (O.S. 1996/1499 fel y'i diwygiwyd) (rheoliad 22(1) a (2));
- (ph) gwahardd gwerthu dŵr sydd heb gael ei farcio neu'i labelu yn unol â rheoliad 38 (hawdd ei ddeall) o'r Rheoliadau hynny (rheoliad 22(3)); ac
- (r) dirymu Rheoliadau Dŵr Mwynol Naturiol, Dŵr Ffynnon a Dŵr wedi'i Botelu 1999 (OS 1999/1540 fel y'i diwygiwyd) i'r graddau y maent yn gymwys i Gymru (rheoliad 23).

6. Hysbyswyd y gofyniad a geir ym mharagraff 1(ch) o Ran 1 o Atodlen 2 i'r Rheoliadau hyn i'r Comisiwn Ewropeaidd yn unol â gofynion Erthygl 8 o Gyfarwyddeb 98/34/EC Senedd Ewrop a'r Cyngor sy'n gosod gweithdrefn ar gyfer rhoi gwybodaeth ym maes safonau a rheoliadau technegol (OJ Rhif L 204, 21.7.98, t.37) fel y'i diwygiwyd gan Gyfarwyddeb 98/48/EC Senedd Ewrop a'r Cyngor (OJ Rhif L217, 5.8.98, t.18).

7. Mae asesiad effaith rheoleiddiol llawn o'r effaith y bydd yr offeryn hwn yn ei gael ar gostau busnes a'r sector gwirfoddol ar gael gan yr Asiantaeth Safonau Bwyd, Llawr 11, Southgate House, Wood Street, Caerdydd, CF10 1EW.

Schedule 2, methods of analysis according with Article 7.5 of Directive 98/83/EC must be used (regulations 17 to 19 respectively);

- (r) provide that contravention of specified provisions of the Regulations is an offence and prescribe the penalty applicable in the event of conviction (regulation 20);
- (s) provide defences for any such offence in relation to water bottled, marked and labelled before the Regulations come into force and water bottled or sold in an EEA State other than the UK and compliant with the law in that EEA State when it was bottled or sold (regulation 21);
- (t) apply for the purposes of the Regulations certain provisions of the Food Safety Act 1990 and the Food Labelling Regulations 1996 (S.I. 1996/1499 as amended) (regulation 22(1) and (2));
- (u) prohibit sale of water not marked or labelled in accordance with regulation 38 (intelligibility) of those Regulations (regulation 22(3)); and
- (v) revoke the Natural Mineral Water Spring Water and Bottled Drinking Water Regulations 1999 (SI 1999/1540 as amended) in so far as they apply in relation to Wales (regulation 23).

6. The requirement contained in paragraph 1(d) of Part 1 of Schedule 2 to these Regulations has been notified to the European Commission in accordance with the requirements of Article 8 of Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations (OJ No. L 204, 21.7.98, p.37) as amended by Directive 98/48/EC of the European Parliament and of the Council (OJ No. L217, 5.8.98, p.18).

7. A full regulatory impact assessment of the effect that this instrument will have on the costs of business and the voluntary sector is available from the Food Standards Agency, 11th Floor, Southgate House, Wood Street, Cardiff, CF10 1EW.

2007 Rhif 3165 (Cy.276)

2007 No. 3165 (W.276)

BWYD, CYMRU

FOOD, WALES

**Rheoliadau Dŵr Mwynol Naturiol,
Dŵr Ffynnon a Dŵr Yfed wedi'i
Botelu (Cymru) 2007**

**The Natural Mineral Water, Spring
Water and Bottled Drinking Water
(Wales) Regulations 2007**

Gwnaed 5 Tachwedd 2007

Made 5 November 2007

*Wedi'i osod gerbron Cynulliad
Cenedlaethol Cymru* 7 Tachwedd 2007

*Laid before the National
Assembly for Wales* 7 November 2007

Yn dod i rym 28 Tachwedd 2007

Coming into force 28 November 2007

CYNNWYS

CONTENTS

RHAN 1

PART 1

Cyflwyniad

Introductory

1. Enwi, cymhwyso a chychwyn
2. Dehongli
3. Esemptiadau

1. Title, application and commencement
2. Interpretation
3. Exemptions

RHAN 2

PART 2

Dŵr mwynol naturiol

Natural mineral water

4. Cydnabyddiaeth fel dŵr mwynol naturiol
5. Datblygu ffynhonnau dŵr mwynol naturiol
6. Triniaethau i ddŵr mwynol naturiol ac ychwanegiadau ato
7. Potelu dŵr mwynol naturiol
8. Marcio, labelu a hysbysebu dŵr mwynol naturiol
9. Gwerthu dŵr mwynol naturiol

4. Recognition as natural mineral water
5. Exploitation of natural mineral water springs
6. Treatments and additions for natural mineral water
7. Bottling of natural mineral water
8. Marking, labelling and advertising of natural mineral water
9. Sale of natural mineral water

RHAN 3
Dŵr ffynnon

10. Potelu dŵr ffynnon a datblygu ffynhonnau dŵr ffynnon
11. Marcio, labelu a hysbysebu dŵr ffynnon
12. Gwerthu dŵr ffynnon

RHAN 4
Dŵr yfed wedi'i botelu

13. Potelu dŵr yfed
14. Marcio, labelu a hysbysebu dŵr yfed wedi'i botelu
15. Gwerthu dŵr yfed wedi'i botelu

RHAN 5
Amrywiol ac atodol

16. Gorfodi
17. Trefniadau ar gyfer samplau a gymrwyd i'w dadansoddi
18. Dadansoddi eilaidd gan Gemegydd y Llywodraeth
19. Dulliau Dadansoddi
20. Tramgwyddau a chosbau
21. Amddiffyniadau
22. Cymhwyso darpariaethau eraill
23. Dirymu

ATODLEN 1 - Amodau ar gyfer trin dŵr mwynol naturiol a dŵr ffynnon gydag aer a gyfoethogwyd ag osôn

ATODLEN 2 - Gofynion ar gyfer dŵr ffynnon a dŵr yfed gan gynnwys crynodiadau a ragnodwyd neu werthoedd paramedrau

RHAN 1 - Gofynion ar gyfer dŵr ffynnon a dŵr yfed

PART 3
Spring water

10. Bottling of spring water and exploitation of spring water springs
11. Marking, labelling and advertising of spring water
12. Sale of spring water

PART 4
Bottled drinking water

13. Bottling of drinking water
14. Marking, labelling and advertising of bottled drinking water
15. Sale of bottled drinking water

PART 5
Miscellaneous and supplemental

16. Enforcement
17. Arrangements for samples taken for analysis
18. Secondary analysis by the Government Chemist
19. Methods of analysis
20. Offences and penalties
21. Defences
22. Application of other provisions
23. Revocation

SCHEDULE 1 - Conditions for treatment of natural mineral waters and spring waters with ozone-enriched air

SCHEDULE 2 - Requirements for spring water and drinking water including prescribed concentrations or values of parameters

PART 1 - Requirements for spring water and drinking water

RHAN 2	-	Cryodiadau neu werthoedd a ragnodwyd	PART 2	-	Prescribed concentrations or values
ATODLEN 3	-	Cydnabyddiaeth o ddŵr mwynol naturiol	SCHEDULE 3	-	Recognition of natural mineral waters
RHAN 1	-	Dŵr mwynol naturiol a echdynnwyd o'r ddaear yng Nghymru	PART 1	-	Natural mineral waters extracted from the ground in Wales
RHAN 2	-	Dŵr mwynol naturiol a echdynnwyd o'r ddaear mewn gwlad heblaw Gwladwriaeth AEE	PART 2	-	Natural mineral waters extracted from the ground in a country other than an EEA State
RHAN 3	-	Gofynion a meini prawf ar gyfer cydnabyddiaeth fel dŵr mwynol naturiol	PART 3	-	Requirements and criteria for recognition as a natural mineral water
ATODLEN 4	-	Gofynion datblygu a photelu dŵr mwynol naturiol a dŵr ffynnon	SCHEDULE 4	-	Exploitation and bottling requirements for natural mineral water and spring water
ATODLEN 5	-	Manylion anionau, cationau, cyfansoddion sydd heb eu hïoneiddio ac elfennau hybrin	SCHEDULE 5	-	Particulars of anions, cations, non-ionised compounds and trace elements
ATODLEN 6	-	Mwyafswm terfynau ar gyfer ansoddau dŵr mwynol naturiol	SCHEDULE 6	-	Maximum limits for constituents of natural mineral waters
ATODLEN 7	-	Nodweddion perfformiad ar gyfer dadansoddi'r ansoddau yn Atodlen 6	SCHEDULE 7	-	Performance characteristics for analysing the constituents in Schedule 6
ATODLEN 8	-	Mynegiadau labelu ar gyfer dŵr mwynol naturiol a meini prawf i'w defnyddio	SCHEDULE 8	-	Labelling indications for natural mineral water and criteria for use

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd gan adrannau 16(1), 17(1), 26(1)(a) a (3), 31 a 48(1) o Ddeddf Diogelwch Bwyd 1990 a pharagraffau 1 a 4(b) o Atodlen 1 iddi(1), ac a freiniwyd bellach ynddynt hwy (2).

Yn unol ag adran 48(4A) o'r Ddeddf honno, maent wedi rhoi ystyriaeth i gyngor perthnasol a roddwyd gan yr Asiantaeth Safonau Bwyd.

Fel sy'n ofynnol gan Erthygl 9 o Reoliad (EC) Rhif 178/2002 Senedd Ewrop a'r Cyngor, sy'n pennu egwyddorion cyffredinol a gofynion cyfraith bwyd, ac yn sefydlu Awdurdod Diogelwch Bwyd Ewrop ac yn pennu gweithdrefnau o ran materion diogelwch bwyd(3) cafwyd ymgynghori agored a thryloyw â'r cyhoedd yn ystod cyfnod paratoi a gwerthuso'r Rheoliadau hyn.

RHAN 1

Cyflwyniad

Enwi, cymhwyso a chychwyn

1. Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Dŵr Mwynol Naturiol, Dŵr Ffynnon a Dwr Yfed wedi'i Botelu (Cymru) 2007, maent yn gymwys o ran Cymru ac yn dod i rym ar 28 Tachwedd 2007.

Dehongli

2.-(1) Yn y Rheoliadau hyn -

ystyr "yr Asiantaeth" ("*the Agency*") yw'r Asiantaeth Safonau Bwyd;

(1) 1990 p. 16; amnewidiwyd adran 1(1) a (2) (y diffiniad o "food") gan O.S. 2004/2990. Diwygiwyd adrannau 17 a 48 gan baragraffau 12 a 21 yn eu trefn o Atodlen 5 i Ddeddf Safonau Bwyd 1999 (1999 p.28), "Deddf 1999". Diwygiwyd adran 48 hefyd gan O.S. 2004/2990. Diwygiwyd adran 26(3) gan Atodlen 6 i Ddeddf 1999. Diwygiwyd adran 53(2) gan baragraff 19 o Atodlen 16 i Ddeddf Dadreoleiddio a Chontractio Allan 1994 (1994 p. 40), Atodlen 6 i Ddeddf 1999 ac O.S. 2004/2990.

(2) Trosglwyddwyd swyddogaethau "the Ministers" i'r graddau y maent yn arferadwy o ran Cymru, i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672) fel y'i darllenir gydag adran 40(3) o Ddeddf 1999, ac sydd bellach yn arferadwy gan Weinidogion Cymru gan baragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (2006 p.32).

(3) OJ Rhif L31, 1.2.2002, t.1 fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad y Comisiwn (EC) Rhif 575/2006 sy'n diwygio Rheoliad (EC) Rhif 178/2002 Senedd Ewrop a'r Cyngor o ran nifer ac enwau Paneli Gwyddonol Parhaol Awdurdod Diogelwch Bwyd Ewrop (OJ Rhif L100, 8.4.2006, t.3).

The Welsh Ministers make the following Regulations in exercise of the powers conferred by sections 16(1), 17(1), 26(1)(a) and (3), 31 and 48(1) of and paragraphs 1 and 4(b) of Schedule 1 to the Food Safety Act 1990(1) and now vested in them (2).

In accordance with section 48(4A) of that Act, they have taken into account relevant advice given by the Food Standards Agency.

As required by Article 9 of Regulation (EC) No. 178/2002 of the European Parliament and of the Council laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety(3) there has been open and transparent public consultation during the preparation and evaluation of these Regulations.

PART 1

Introductory

Title, application and commencement

1. The title of these Regulations is the Natural Mineral Water, Spring Water and Bottled Drinking Water (Wales) Regulations 2007, they apply in relation to Wales and come into force on 28 November 2007.

Interpretation

2.-(1) In these Regulations -

"the Act" ("*y Ddeddf*") means the Food Safety Act 1990;

(1) 1990 c. 16; section 1(1) and (2) (definition of "food") was substituted by S.I. 2004/2990. Sections 17 and 48 were amended by paragraphs 12 and 21 respectively of Schedule 5 to the Food Standards Act 1999 (1999 c.28), "the 1999 Act". Section 48 was also amended by S.I. 2004/2990. Section 26(3) was amended by Schedule 6 to the 1999 Act. Section 53(2) was amended by paragraph 19 of Schedule 16 to the Deregulation and Contracting out Act 1994 (1994 c. 40), Schedule 6 to the 1999 Act and S.I. 2004/2990.

(2) Functions of "the Ministers" so far as exercisable in relation to Wales were transferred to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672) as read with section 40(3) of the 1999 Act, and are now exercisable by the Welsh Ministers by paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (2006 c.32).

(3) OJ No. L31, 1.2.2002, p.1, as last amended by Commission Regulation (EC) No. 575/2006 amending Regulation (EC) No. 178/2002 of the European Parliament and of the Council as regards the number and names of the permanent Scientific Panels of the European Food Safety Authority (OJ No. L100, 8.4.2006, p.3).

ystyr "awdurdod perthnasol" ("*relevant authority*") yw cyngor sir neu gyngor bwrdeistref sirol;

ystyr "crynodiad neu werth a ragnodwyd" ("*prescribed concentration or value*"), o ran unrhyw bamedr, yw'r crynodiad neu werth a bennir ynghylch y paramedr hwnnw yn unrhyw Dabl yn Rhan 2 o Atodlen 2 fel y mesurir ef drwy gyfeirio at yr uned fesur a bennir felly;

ystyr "Cyfarwyddeb 80/777" ("*Directive 80/777*") yw Cyfarwyddeb y Cyngor 80/777/EEC ar gyd-dynesiad cyfreithiau'r Aelod-wladwriaethau ynghylch datblygu a marchnata dŵr mwynol naturiol(1);

ystyr "Cyfarwyddeb 98/83" ("*Directive 98/83*") yw Cyfarwyddeb y Cyngor 98/83/EC ynghylch ansawdd dŵr a fwriedir ar gyfer ei yfed gan bobl(2);

ystyr "Cyfarwyddeb 2003/40/EC" ("*Directive 2003/40/EC*") yw Cyfarwyddeb y Comisiwn 2003/40/EC sy'n sefydlu'r rhestr, terfynau crynodiad a gofynion labelu ar gyfer ansoddau dŵr mwynol naturiol a'r amodau ar gyfer defnyddio aer a gyfoethogwyd gan osôn ar gyfer trin dŵr mwynol naturiol a dŵr ffynhonnau(3);

ystyr "dŵr mwynol naturiol" ("*natural mineral water*") yw dŵr-

- (a) sy'n iachus yn ficrobiolegol;
- (b) sy'n tarddu o lefel trwythiad neu ddyddodion tanddaearol ac sy'n codi allan o ffynnon a dapiwyd mewn allanfa neu allanfeydd naturiol neu wedi'u tyllu;
- (c) y gellir ei wahaniaethu'n amlwg oddi wrth dŵr yfed cyffredin oherwydd y nodweddion canlynol a gafodd eu cadw'n ddifreg oherwydd tarddiad tanddaearol y dŵr, a rhaid bod y tarddiad hwnnw wedi cael ei ddiogelu rhag pob risg o lygredd-
 - (i) ei natur, a nodweddir gan ei gynnwys mwynol, elfennau hybrin neu ansoddau eraill a, pan fo hynny'n briodol, gan effeithiau penodol,
 - (ii) yn ei gyflwr gwreiddiol; ac

"advertisement" ("*hysbyseb*") and "advertise" ("*hysbysebu*") have the same meanings as those given to them in regulation 2(1) of the Food Labelling Regulations 1996(1);

"the Agency" ("*yr Asiantaeth*") means the Food Standards Agency;

"authorised ozone-enriched air oxidation technique" ("*techneg awdurdodedig i ocsidio aer a gyfoethogwyd ag osôn*") means-

- (a) a treatment with ozone-enriched air authorised and carried out in accordance with Schedule 1; or
- (b) in the case of water brought into Wales from other parts of the United Kingdom or from another EEA State a treatment which complies with Article 5 of Directive 2003/40 as implemented in that part of the United Kingdom or that EEA State;

"bottle" ("*potel*"), the noun, means a closed container of any kind in which water is sold for drinking by humans or from which water sold for drinking by humans is derived, and "bottle" ("*potelu*"), the verb, and cognate expressions, is construed accordingly;

"Directive 80/777" ("*Cyfarwyddeb 80/777*") means Council Directive 80/777/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the exploitation and marketing of natural mineral waters(2);

"Directive 98/83" ("*Cyfarwyddeb 98/83*") means Council Directive 98/83/EC relating to the quality of water intended for human consumption(3);

"Directive 2003/40" ("*Cyfarwyddeb 2003/40*") means Commission Directive 2003/40/EC establishing the list, concentration limits and labelling requirements for the constituents of natural mineral waters and the conditions for using ozone-enriched air for the treatment of natural mineral waters and spring waters(4);

"drinking water" ("*dwr yfed*") means water which is intended for sale for drinking by humans other than -

(1) OJ Rhif L229, 30.8.80, t.1, fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad (EC) Rhif 1882/2003 Senedd Ewrop a'r Cyngor sy'n addasu at Benderfyniad y Cyngor 1999/468/EC y darpariaethau ynghylch Pwyllgorau sy'n cynorthwyo'r Comisiwn wrth arfer ei bwerau gweithredu a osodir mewn offerynnau sy'n ddarostyngedig i'r weithdrefn y cyfeirir ati yn Erthygl 251 o Gytuniad EC (OJ Rhif L284, 31.10.2003, t.1).

(2) OJ Rhif L330, 5.12.98, t.32.

(3) OJ Rhif L126, 22.5.2003, t.34.

(1) S.I. 1996/1499, to which there are amendments not relevant to these Regulations

(2) OJ No. L229, 30.8.80, p.1, as last amended by Regulation (EC) No. 1882/2003 of the European Parliament and of the Council adapting to Council Decision 1999/468/EC the provisions relating to Committees which assist the Commission in the exercise of its implementing powers laid down in instruments subject to the procedure referred to in Article 251 of the EC Treaty (OJ No. L284, 31.10.2003, p.1).

(3) OJ No. L330, 5.12.98, p.32.

(4) OJ No. L126, 22.5.2003, p.34.

(ch) sydd am y tro'n cael ei gydnabod yn unol â rheoliad 4;

ystyr "dŵr mwynol naturiol eferw" ("*effervescent natural mineral water*") yw dŵr mwynol naturiol sydd, yn ei ffynhonnell neu ar ôl ei botelu, yn gollwng carbon deuocsid yn ddigymell ac mewn dull a welir yn eglur o dan amodau tymheredd a phwysedd arferol;

ystyr "dŵr yfed" ("*drinking water*") yw dŵr a fwriadwyd ar gyfer ei yfed gan bobl heblaw -

- (a) dŵr mwynol naturiol; neu
- (b) dŵr a botelwyd mewn potel wedi'i marcio neu wedi'i labelu "spring water" neu "dŵr ffynnon" yn unol â rheoliad 11;

ystyr "y Ddeddf" ("*the Act*") yw Deddf Diogelwch Bwyd 1990;

mae i "hysbyseb" a "hysbysebu" yr ystyr a roddir i "*advertisement*" ac "advertise" yn rheoliad 2(1) o Reoliadau Labelu Bwyd 1996(1);

mae "gwerthu" ("*sell*") yn cynnwys cael rhywbeth yn eich meddiant i'w werthu, cynnig neu ddangos neu hysbysebu rhywbeth i'w werthu;

ystyr "paramedr" ("*parameter*") yw priodwedd, elfen, organeb neu sylwedd a restrir yn yr ail golofn o unrhyw Dabl yn Rhan 2 o Atodlen 2;

ystyr "potel" ("*bottle*") yw cynhwysydd caeedig o unrhyw fath y gwerthir dŵr ynddo i'w yfed gan bobl neu o'r lle y daw dŵr a werthir i'w yfed gan bobl ohono, a dehonglir "potelu" ac ymadroddion cytras yn unol â hynny; ac

ystyr "techneg awdurdodedig i ocsidio aer a gyfoethogwyd ag osôn" ("*authorised ozone-enriched air oxidation technique*") yw-

- (a) triniaeth ag aer a gyfoethogwyd ag osôn a awdurdodwyd ac a gyflawnwyd yn unol ag Atodlen 1; neu
- (b) yn achos dŵr a ddygwyd i Gymru o rannau eraill o'r Deyrnas Unedig neu o Wladwriaeth AEE arall, triniaeth sy'n cydymffurfio ag Erthygl 5 o Gyfarwyddeb 2003/40 fel y'i gweithredir yn y rhan honno o'r Deyrnas Unedig neu'r Wladwriaeth AEE honno.

(2) Mae i ymadroddion a ddefnyddir yn y Rheoliadau hyn ac yng Nghyfarwyddeb 80/777 neu Gyfarwyddeb 98/83 yr un ystyr yn y Rheoliadau hyn ag sydd iddynt yn y Gyfarwyddeb o dan sylw.

(3) Yn y Rheoliadau hyn, mae unrhyw gyfeiriad at Erthygl neu Atodiad â rhif, ac eithrio lle yr ymddengys bwriad i'r gwrthwyneb, yn gyfeiriad at yr Erthygl neu'r

(a) natural mineral water; or

(b) water bottled in a bottle marked or labelled "spring water" in accordance with regulation 11;

"effervescent natural mineral water" ("*dwr mwynol naturiol eferw*") means natural mineral water which, at source or after bottling, gives off carbon dioxide spontaneously and in a clearly visible manner under normal conditions of temperature and pressure;

"natural mineral water" ("*dwr mwynol naturiol*") means water which-

- (a) is microbiologically wholesome;
- (b) originates in an underground water table or deposit and emerges from a spring tapped at one or more natural or bore exits;
- (c) can be clearly distinguished from ordinary drinking water on account of the following characteristics having been preserved intact because of the underground origin of the water, which origin must have been protected from all risk of pollution-
 - (i) its nature, which is characterised by its mineral content, trace elements or other constituents and, where appropriate, by certain effects,
 - (ii) its original state; and
- (d) is for the time being recognised pursuant to and in accordance with regulation 4;

"parameter" ("*paramedr*") means a property, element, organism or substance listed in the second column of any Table in Part 2 of Schedule 2;

"prescribed concentration or value" ("*crynodiad neu werth a ragnodwyd*"), in relation to any parameter, means the concentration or value specified in relation to that parameter in any Table in Part 2 of Schedule 2 as measured by reference to the unit of measurement so specified;

"relevant authority" ("*awdurdod perthnasol*") means the council of a county or county borough; and

"sell" ("*gwerthu*") includes possess for sale and offer, expose or advertise for sale, and "sale" is construed accordingly.

(2) Other expressions used both in these Regulations and in Directive 80/777 or Directive 98/83 have the same meaning in these Regulations as they bear in the Directive concerned.

(3) Any reference in these Regulations to a numbered Article or Annex is, save where the contrary intention appears, a reference to the Article or Annex

(1) O.S. 1996/1499, y mae diwygiadau iddo nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.

Atodiad sy'n dwyn y rhif hwnnw yng Nghyfarwyddeb 80/777.

(4) Yn y Rheoliadau hyn, mae unrhyw gyfeiriad at farcio neu labelu potel yn cynnwys y marcio a'r labelu a wnaed cyn bod unrhyw ddŵr yn cael ei botelu a'r marcio a'r labelu a wnaed ar ôl potelu.

Esemptiadau

3.-(1) Nid yw'r Rheoliadau hyn yn gymwys i unrhyw ddŵr -

- (a) sydd â thrwydded cynnyrch a ddyroddwyd o dan ddarpariaethau Deddf Meddyginiaethau 1968(1), neu awdurdodiad marchnata o fewn ystyr Rheoliadau Meddyginiaethau ar gyfer Defnydd Dynol (Awdurdodiadau Marchnata etc.) 1994(2), neu awdurdodiad marchnata o fewn ystyr Rheoliadau Meddyginiaethau Milfeddygol 2005(3);
- (b) sy'n ddŵr mwynol naturiol a ddefnyddir yn ei darddiad at ddibenion iachaol mewn sefydliadau thermol neu hydrofwynol;
- (c) nas bwriadwyd ar gyfer ei werthu i'w yfed gan bobl; neu
- (ch) sy'n ddŵr mwynol naturiol y bwriedir ei allforio i wlad heblaw Gwladwriaeth AEE.

(2) Nid yw'r Rheoliadau hyn yn gymwys i ddogneau o rew a becynnwyd a fwriadwyd ar gyfer eu defnyddio i oeri bwyd.

RHAN 2

Dŵr mwynol naturiol

Cydnabyddiaeth fel dŵr mwynol naturiol

4.-(1) Cydnabyddir dŵr yn ddŵr mwynol naturiol-

- (a) yn achos dŵr a echdynnwyd o'r ddaear yng Nghymru, rhoddir cydnabyddiaeth gan yr awdurdod perthnasol yn unol â Rhan 1 o Atodlen 3;
- (b) yn achos dŵr a echdynnwyd o'r ddaear mewn rhan arall o'r Deyrnas Unedig, cydnabyddir ef yn y fan honno yn unol â Chyfarwyddeb 80/777 gan awdurdod cyfrifol yn y rhan honno o'r Deyrnas Unedig;
- (c) yn achos dŵr a echdynnwyd o'r ddaear mewn Gwladwriaeth AEE heblaw'r Deyrnas Unedig, cydnabyddir ef yn y fan honno yn unol â Chyfarwyddeb 80/777 gan awdurdod cyfrifol yn y Wladwriaeth AEE honno; ac

(1) 1968 p. 67.

(2) O.S. 1994/3144; y mae diwygiadau iddo nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.

(3) O.S. 2005/2745.

so numbered in Directive 80/777.

(4) Any reference in these Regulations to the marking or labelling of a bottle includes both marking or labelling done before any water is bottled and marking or labelling done after bottling.

Exemptions

3.-(1) These Regulations do not apply to any water which -

- (a) has a product licence issued under the provisions of the Medicines Act 1968(1), or a marketing authorisation within the meaning of the Medicines for Human Use (Marketing Authorisations etc.) Regulations 1994(2), or a marketing authorisation within the meaning of the Veterinary Medicines Regulations 2005(3);
- (b) is a natural mineral water which is used at source for curative purposes in thermal or hydromineral establishments;
- (c) is not intended for sale for drinking by humans; or
- (d) is a natural mineral water intended for export to a country other than an EEA State.

(2) These Regulations do not apply to packaged ice portions intended for use in cooling food.

PART 2

Natural mineral water

Recognition as natural mineral water

4.-(1) Water is recognised as natural mineral water where -

- (a) in the case of water extracted from the ground in Wales, recognition is granted by the relevant authority in accordance with Part 1 of Schedule 3;
- (b) in the case of water extracted from the ground in another part of the United Kingdom, it is recognised there pursuant to Directive 80/777 by a responsible authority of that part of the United Kingdom;
- (c) in the case of water extracted from the ground in an EEA State other than the United Kingdom, it is recognised there pursuant to Directive 80/777 by a responsible authority of that EEA State; and

(1) 1968 c. 67.

(2) S.I. 1994/3144; to which there are amendments not relevant to these Regulations.

(3) S.I. 2005/2745.

(ch) yn achos dŵr a echdynnwyd o'r ddaear mewn gwlad heblaw Gwladwriaeth AEE-

- (i) cydnabyddir ef gan yr Asiantaeth, yn unol â Rhan 2 o Atodlen 3, neu
- (ii) mae ganddo gydnabyddiaeth gyfartal a roddir gan awdurdod cyfrifol -
 - (aa) rhan arall o'r Deyrnas Unedig, neu
 - (bb) Gwladwriaeth AEE heblaw'r Deyrnas Unedig.

(2) Os gwelir, o ran unrhyw ddŵr a gydnabuwyd o dan baragraff (1)(a) neu (ch)(i),-

- (a) drwy ddadansoddiad yn unol â Rhan 3 o Atodlen 3, na fodlonir gofynion paragraff 3 o'r Rhan honno;
- (b) na fodlonir gofynion Atodlen 4; neu
- (c) nad yw cynnwys y dŵr yn unol â pharagraff 2(c) o Ran 1 neu, yn ôl y digwydd, paragraff 2(c) o Ran 2 o Atodlen 3,

caniateir i'r awdurdod perthnasol neu, yn ôl y digwydd, yr Asiantaeth, dynnu'r gydnabyddiaeth honno yn ôl hyd nes y bodlonir y gofynion o dan sylw.

(3) Os-

- (a) bydd yr awdurdod perthnasol yn peidio â rhoi cydnabyddiaeth o ddŵr neu'n ei thynnu'n ôl; neu
- (b) bydd yr Asiantaeth yn peidio â rhoi cydnabyddiaeth o ddŵr neu'n ei thynnu'n ôl;

caiff y person sy'n datblygu neu sy'n dymuno datblygu'r ffynnon y mae'r dŵr hwnnw'n tarddu ohoni neu, os yw'n wahanol, y person sy'n berchen y tir y lleolir y ffynnon arno, wneud cais i'r Asiantaeth am adolygiad o'r penderfyniad hwnnw.

(4) Pan wneir cais am adolygiad o benderfyniad o dan baragraff (3), rhaid i'r Asiantaeth ymchwilio i'r mater fel y mae'n ystyried sy'n briodol ac, ar ôl iddo ystyried canlyniadau'r ymchwiliad hwnnw ac unrhyw ffeithiau perthnasol a ddaw i'r golwg drwyddo, rhaid iddo naill ai-

- (a) cadarnhau'r penderfyniad; neu
- (b) cyfarwyddo'r awdurdod perthnasol i roi neu adfer, neu adfer ei hun, fel y bo'n briodol, gydnabyddiaeth o'r dŵr o dan sylw.

(5) Caiff person sy'n datblygu ffynnon yr echdynnir dŵr ohoni a gydnabyddir yn ddŵr mwynol naturiol yn unol â pharagraff (1)(a) neu (ch)(i), wneud cais i'r awdurdod perthnasol neu i'r Asiantaeth, fel y bo'n briodol, i gael tynnu'r gydnabyddiaeth honno yn ôl.

(6) O ran yr awdurdod perthnasol-

- (a) os bydd yn rhoi cydnabyddiaeth, yn ei hadfer neu'n ei thynnu'n ôl, rhaid iddo ar unwaith

(d) in the case of water extracted from the ground in a country other than an EEA State -

- (i) it is recognised by the Agency, in accordance with Part 2 of Schedule 3, or
- (ii) it has an equivalent recognition, given by a responsible authority of -
 - (aa) another part of the United Kingdom, or
 - (bb) an EEA State other than the United Kingdom.

(2) Where, in relation to any water that has been recognised under paragraph (1)(a) or (d)(i), it is found-

- (a) by analysis in accordance with Part 3 of Schedule 3, that the requirements of paragraph 3 of that Part are not met;
- (b) that the requirements of Schedule 4 are not met; or
- (c) that the content of the water is not in accordance with paragraph 2(c) of Part 1 or, as the case may be, paragraph 2(c) of Part 2 of Schedule 3,

the relevant authority or, as the case may be, the Agency, may withdraw that recognition until such time as the requirements concerned are met.

(3) Where-

- (a) the relevant authority declines to grant or withdraws recognition of a water; or
- (b) the Agency declines to grant or withdraws recognition of a water,

the person who exploits or wishes to exploit the spring from which that water emerges or, if different, the person who owns the land on which that spring is situated, may apply to the Agency for a review of that decision.

(4) Upon an application for review of a decision being made under paragraph (3), the Agency must make such inquiry into the matter as may seem to it to be appropriate and, having considered the results of that inquiry and any relevant facts elicited by it, must either-

- (a) confirm the decision; or
- (b) direct the relevant authority to grant or restore, or itself restore, as appropriate, recognition of the water in question.

(5) A person who exploits a spring from which there is extracted water which is recognised as a natural mineral water in accordance with paragraph (1)(a) or (d)(i), may apply to the relevant authority or the Agency, as appropriate, to have that recognition withdrawn.

(6) Where the relevant authority-

- (a) grants, restores or withdraws recognition, it must immediately inform the Agency of that

hysbysu'r Asiantaeth o'r ffaith honno;

- (b) os hysbysir ef o unrhyw newid i ddisgrifiad masnachol dŵr mwynol naturiol neu i enw ffynnon yr echdynnir dŵr mwynol naturiol ohoni, rhaid iddo ar unwaith hysbysu'r Asiantaeth o'r newid hwnnw; neu
- (c) os cyfarwyddir ef gan yr Asiantaeth o dan baragraff (4)(b) i roi neu adfer cydnabyddiaeth, rhaid iddo ar unwaith gydymffurfio â'r cyfarwyddyd hwnnw.

(7) O ran unrhyw gydnabyddiaeth o ddŵr fel dŵr mwynol naturiol a roddir o dan Reoliadau Dŵr Mwynol Naturiol 1985(1) neu Reoliadau Dŵr Mwynol Naturiol, Dŵr Ffynnon a Dŵr Yfed wedi'i Botelu 1999(2) ac sy'n bodoli ar y dyddiad y daw'r Rheoliadau hyn i rym-

- (a) yn achos dŵr a echdynnwyd o'r ddaear yng Nghymru, rhaid ei thrin fel pe bai'n gydnabyddiaeth gan yr awdurdod perthnasol o dan baragraff (1)(a).
- (b) yn achos dŵr a echdynnwyd o'r ddaear mewn gwlad heblaw Gwladwriaeth AEE, rhaid ei thrin fel pe bai'n gydnabyddiaeth a roddwyd gan yr Asiantaeth o dan baragraff (1)(ch)(i); a

(8) Mae cyhoeddiad yng Nghyfnodolyn Swyddogol yr Undeb Ewropeaidd o enw unrhyw ddŵr fel dŵr mwynol naturiol a gydnabyddir yn y Gymuned at ddibenion Cyfarwyddeb 80/777, ac eithrio pan roddwyd y gydnabyddiaeth yn unol ag Atodlen 3, yn dystiolaeth derfynol bod y dŵr hwnnw'n cael ei gydnabod at ddibenion y Gyfarwyddeb honno.

(9) Mae Atodlen 5 yn effeithiol at y dibenion a bennir yn Atodlen 3.

Datblygu ffynhonnau dwr mwynol naturiol

5.-(1) Ni chaiff neb ddatblygu unrhyw ffynnon at ddibenion marchnata'r dŵr ohoni fel dŵr mwynol naturiol oni bai-

- (a) bod y dŵr a echdynnwyd o'r ffynnon honno'n ddŵr mwynol naturiol;
- (b) bod yr awdurdod perthnasol wedi rhoi caniatâd i'r ffynnon honno gael ei datblygu; a
- (c) bod gofynion Atodlen 4 yn cael eu bodloni.

(2) Os gwelir yn ystod y datblygu bod dŵr mwynol naturiol wedi cael ei lygru ac y byddai potelu'r dŵr yn mynd yn groes i baragraff 6, 7 neu 8 o Atodlen 4, ni chaiff neb ddatblygu'r ffynnon yr echdynnir y dŵr ohoni hyd nes bod achos y llygredd wedi'i ddileu ac y gallai potelu'r dŵr gydymffurfio â'r paragraffau hynny.

fact;

- (b) is notified of any change to the trade description of a natural mineral water or to the name of a spring from which natural mineral water has been extracted, it must immediately inform the Agency of that change; or
- (c) is directed by the Agency under paragraph (4)(b) to grant or restore recognition, it must immediately comply with that direction.

(7) Any recognition of water as a natural mineral water granted under the Natural Mineral Waters Regulations 1985(1) or the Natural Mineral Water, Spring Water and Bottled Drinking Water Regulations 1999(2) and subsisting on the date that these Regulations come into force must-

- (a) in the case of water extracted from the ground in Wales, be treated as if it were recognition granted by the relevant authority under paragraph (1)(a).
- (b) in the case of water extracted from the ground in a country other than an EEA State, be treated as if it were recognition granted by the Agency under paragraph (1)(d)(i); and

(8) The publication in the Official Journal of the European Union of the name of any water as a natural mineral water recognised in the Community for the purposes of Directive 80/777 is, save where recognition was granted in accordance with Schedule 3, conclusive evidence that that water is recognised for the purposes of that Directive.

(9) Schedule 5 has effect for the purposes specified for it in Schedule 3.

Exploitation of natural mineral water springs

5.-(1) No person may exploit any spring for the purpose of marketing the water from it as natural mineral water unless-

- (a) the water extracted from that spring is natural mineral water;
- (b) the relevant authority has given permission for that spring to be exploited; and
- (c) the requirements of Schedule 4 are met.

(2) Where it is found during exploitation that natural mineral water is polluted and that bottling of the water would contravene paragraph 6, 7 or 8 of Schedule 4, no person may exploit the spring from which the water is extracted until the cause of the pollution is eradicated and the bottling of the water would comply with those paragraphs.

(1) O.S. 1985/71, a ddirymwyd gan O.S. 1999/1540.

(2) O.S. 1999/1540, a ddiwygiwyd gan O.S. 2000/656, O.S. 2003/3042 (Cy.287) ac O.S. 2004/1509 (Cy.158).

(1) S.I. 1985/71, revoked by S.I. 1999/1540.

(2) S.I. 1999/1540, amended by S.I. 2000/656, S.I. 2003/3042 (W.287) and S.I. 2004/1509 (W.158).

Triniaethau i ddŵr mwynol naturiol ac ychwanegiadau ato

6.-(1) Ni chaiff neb roi dŵr mwynol naturiol yn ei gyflwr wrth y tarddiad -

- (a) drwy unrhyw driniaeth heblaw-
 - (i) techneg awdurdodedig ocsidio aer a gyfoethogwyd ag osôn,
 - (ii) gwahanu ei elfennau ansefydlog, megis cyfansoddion haearn a sylffwr, drwy hidlo neu ardywallt, p'un a cheir ocsigeniad cyn hynny ai peidio, i'r graddau nad yw'r driniaeth yn newid cyfansoddiad y dŵr o ran yr ansoddu hanfodol sy'n rhoi iddo ei briodolddau, neu
 - (iii) dilead cyfan neu rannol o garbon deuocsid rhydd drwy ddulliau cyfan gwbl ffisegol; neu
- (b) unrhyw ychwanegiad heblaw cyflwyno neu ailgyflwyno carbon deuocsid i gynhyrchu dŵr mwynol naturiol eferw.

(2) Nid yw paragraff (1) yn atal defnyddio dŵr mwynol naturiol wrth weithgynhyrchu diodydd ysgafn.

Potelu dŵr mwynol naturiol

7.-(1) Ni chaiff unrhyw berson botelu unrhyw ddŵr mwynol naturiol sydd, ar adeg y potelu, yn cynnwys unrhyw sylwedd a restrir yn Atodlen 6 ar lefel sy'n uwch na'r terfyn uchaf penodedig o ran y sylwedd hwnnw yn yr Atodlen honno.

(2) Rhaid i'r dulliau a ddefnyddir ar gyfer canfod y sylweddau a restrir yn Atodlen 6 gydymffurfio â'r nodweddion perfformiad ar gyfer dadansoddi a bennir yn Atodlen 7.

(3) Ni chaiff neb botelu unrhyw ddŵr mwynol naturiol nad yw'n bodloni gofynion Atodlen 4.

(4) Ni chaiff neb botelu unrhyw ddŵr mwynol naturiol mewn unrhyw botel heblaw potel sydd â chaeadau a luniwyd i osgoi unrhyw bosibilrwydd o ddifwyno neu halogi.

Marcio, labelu a hysbysebu dŵr mwynol naturiol

8.-(1) Ni chaiff neb beri i ddŵr mwynol naturiol gael ei botelu mewn potel wedi'i marcio neu wedi'i labelu â'r canlynol-

- (a) disgrifiad masnachol sy'n cynnwys enw bro, pentrefan neu le arall, onid yw'r disgrifiad masnachol yn cyfeirio at ddŵr mwynol naturiol y mae'r ffynnon y datblygwyd ef ohoni yn y lle a ddangosir gan y disgrifiad hwnnw ac nad yw'n gamarweiniol o ran y lle y datblygir y ffynnon;

Treatments and additions for natural mineral water

6.-(1) No person may subject natural mineral water in its state at source to-

- (a) any treatment other than-
 - (i) an authorised ozone-enriched air oxidation technique,
 - (ii) the separation of its unstable elements, such as iron and sulphur compounds, by filtration or decanting, whether or not preceded by oxygenation, in so far as the treatment does not alter the composition of the water as regards the essential constituents which give it its properties, or
 - (iii) the total or partial elimination of free carbon dioxide by exclusively physical methods; or
- (b) any addition other than the introduction or the reintroduction of carbon dioxide to produce effervescent natural mineral water.

(2) Paragraph (1) does not prevent the use of natural mineral water in the manufacture of soft drinks.

Bottling of natural mineral water

7.-(1) No person may bottle any natural mineral water which, at the time of bottling, contains any substance listed in Schedule 6 at a level which exceeds the maximum limit specified in relation to that substance in that Schedule.

(2) The methods used for detection of the substances listed in Schedule 6 must conform to the performance characteristics for analysis specified in Schedule 7.

(3) No person may bottle any natural mineral water which does not meet the requirements of Schedule 4.

(4) No person may bottle any natural mineral water in any bottle other than a bottle which is fitted with closures designed to avoid any possibility of adulteration or contamination.

Marking, labelling and advertising of natural mineral water

8.-(1) No person may cause a natural mineral water to be bottled in a bottle marked or labelled with-

- (a) a trade description which includes the name of a locality, hamlet or other place, unless that trade description refers to a natural mineral water the spring of which is exploited at the place indicated by that description and is not misleading as regards the place of exploitation of the spring;

- (b) disgrifiad masnachol sy'n wahanol i enw'r ffynnon neu'r lle y caiff y cyfryw ddŵr ei ddatblygu, onid yw lle'r datblygu wedi'i farcio neu wedi'i labelu neu enw'r ffynnon hefyd wedi'i marcio neu wedi'i labelu ar y botel, gan ddefnyddio llythrennau sydd o leiaf unwaith a hanner uchder a lled y llythrennau mwyaf a ddefnyddir ar gyfer y disgrifiad masnachol hwnnw;
- (c) unrhyw ddynodiad, enw perchnogol, marc masnachol, enw brand, darlun neu arwydd arall, p'un ai'n arwyddluniol ai peidio, y mae'r defnydd ohonynt yn awgrymu nodweddion nad yw'r dŵr yn meddu arnynt, yn benodol o ran ei darddiad, dyddiad yr awdurdodiad i'w ddatblygu, canlyniadau dadansoddi neu unrhyw gyfeiriadau tebyg at warantau dilysu;
- (ch) unrhyw fynegiad heblaw'r rhai a bennir yn is-baragraff (dd) ac (e) sy'n priodoli i'r dŵr mwynol naturiol briodoleddau ynghylch atal, trin neu wella salwch dynol;
- (d) unrhyw fynegiad a restrir yng ngholofn 1 o'r Tabl yn Atodlen 8, ac eithrio pan fo'r dŵr mwynol naturiol yn bodloni'r maen prawf a restrir yno sy'n cyfateb i'r mynegiad hwnnw;
- (dd) y mynegiad "may be diuretic" neu "gall fod yn ddiwretig" neu'r mynegiad "may be laxative" neu "gall fod yn garthydd" onid aseswyd y dŵr mwynol naturiol fel un sy'n meddu ar y priodoledd a briodolir yn unol â dadansoddiad ffisigocemegol neu archwiliad ffarmacolegol, ffisiolegol neu glinigol, fel y bo'n briodol;
- (e) y mynegiad "stimulates digestion" neu "mae'n ysgogi treuliad" neu'r mynegiad "may facilitate the hepato-biliary functions" neu "gall hyrwyddo'r swyddogaethau hepato-bustlog" onid aseswyd y dŵr mwynol naturiol fel un sy'n meddu ar y priodoledd a briodolir yn unol â dadansoddiad ffisigocemegol neu archwiliad ffarmacolegol, ffisiolegol neu glinigol, fel y bo'n briodol; neu
- (f) disgrifiad gwerthu heblaw-
 - (i) yn achos dwr mwynol naturiol eferw, un o'r canlynol, fel y bo'n briodol-
 - (aa)"naturally carbonated natural mineral water" i ddisgrifio dŵr y mae ei gynnwys o garbon deuocsid ar ôl ardywallt, os digwydd hynny, a photelu yr un ag a geir wrth y ffynhonnell, gan gymryd i ystyriaeth pan fydd yn briodol ailgyflwyno mesur o garbon deuocsid o'r un lefel trwythiad neu ddyddodion cyfatebol i'r hyn a ollyngir yng nghwrs y gweithrediadau hynny ac yn ddarostyngedig i'r goddefiannau technegol arferol,
- (b) a trade description which is different from the name of the spring or the place of its exploitation, unless the place of exploitation or the name of the spring is also marked or labelled on the bottle, using letters at least one and a half times the height and width of the largest of the letters used for that trade description;
- (c) any designation, proprietary name, trade mark, brand name, illustration or other sign, whether emblematic or not, the use of which suggests a characteristic which the water does not possess, in particular as regards its origin, the date of authorisation to exploit it, the results of analyses or any similar references to guarantees of authenticity;
- (d) any indication other than those specified in sub-paragraphs (f) and (g) attributing to the natural mineral water properties relating to the prevention, treatment or cure of a human illness;
- (e) any indication listed in column 1 of the Table in Schedule 8, except where the natural mineral water meets the criterion so listed and corresponding to that indication;
- (f) the indication "may be diuretic" or "may be laxative" unless the natural mineral water has been assessed as possessing the property attributed by the indication in accordance with physico-chemical analysis and pharmacological, physiological or clinical examination, as appropriate;
- (g) the indication "stimulates digestion" or "may facilitate the hepato-biliary functions" unless the natural mineral water has been assessed as possessing the property attributed by the indication in accordance with physico-chemical analysis and pharmacological, physiological and clinical examination; or
- (h) a sales description other than-
 - (i) in the case of an effervescent natural mineral water, one of the following, as appropriate-
 - (aa)"naturally carbonated natural mineral water" to describe water whose content of carbon dioxide from the spring after decanting, if any, and bottling is the same as at source, taking into account where appropriate the reintroduction of a quantity of carbon dioxide from the same water table or deposit equivalent to that released in the course of those operations and subject to the usual technical tolerances,

- (bb) "natural mineral water fortified with gas from the spring" i ddisgrifio dŵr y mae ei gynnwys o garbon deuocsid o'r lefel trwythiad neu ddyddodion ar ôl ardywallt, os digwydd hynny, a photelu yn fwy nag a geir wrth y ffynhonnell, neu
- (cc) "carbonated natural mineral water" i ddisgrifio dŵr yr ychwanegwyd carbon deuocsid ato o darddiad heblaw'r lefel trwythiad neu'r dyddodion y daw'r dŵr ohono; a
- (ii) yn achos dŵr mwynol naturiol heblaw dŵr mwynol naturiol eferw "natural mineral water".

(2) Ni chaiff neb beri bod dŵr mwynol naturiol yn cael ei botelu mewn potel oni chafodd y botel ei marcio neu'i labelu â'r canlynol-

- (a) datganiad o gyfansoddiad dadansoddol sy'n dangos ansoddion nodweddiadol y dŵr;
- (b) enw'r lle y datblygir y ffynnon ac enw'r ffynnon;
- (c) yn unrhyw achos lle yr aeth drwy driniaeth o ddilead cyfan neu rannol o garbon deuocsid rhydd drwy ddulliau cyfan gwbl ffisegol, y mynegiad "fully de-carbonated" neu "partially de-carbonated", fel y bo'n briodol;
- (ch) mewn unrhyw achos lle y mae wedi mynd drwy dechneg awdurdodedig i ocsidio aer a gyfoethogwyd ag osôn, y geiriau "water subjected to an authorised ozone-enriched air oxidation technique", y mae'n rhaid iddynt ymddangos yn agos at gyfansoddiad dadansoddol yr ansoddion nodweddiadol; a
- (d) mewn unrhyw achos y mae ei grynodiad fflworid yn fwy na 1.5 mg/l-
 - (i) y geiriau "contains more than 1.5 mg/l of fluoride: not suitable for regular consumption by infants and children under 7 years of age", y mae'n rhaid iddynt ymddangos yn agos at yr enw masnachol mewn llythrennau y gellir eu gweld yn glir, a
 - (ii) y cynnwys fflworid gwirioneddol o ran y cyfansoddiad ffisigocemegol, y mae'n rhaid ei gynnwys yn y datganiad y cyfeirir ato yn mharagraff (2)(a).

(3) Os, yn unol â pharagraff (1)(b), mae'n ofynnol i botel sy'n cynnwys dŵr mwynol naturiol gael ei marcio neu'i labelu â lle'r datblygu neu ag enw'r ffynnon-

- (a) mae'r un gofyniad hefyd yn gymwys i unrhyw hysbyseb ysgrifenedig am y dŵr mwynol naturiol hwnnw; a
- (b) mewn unrhyw hysbyseb arall, rhaid rhoi o leiaf amlygrwydd cyfartal i le'r datblygu neu i enw'r ffynnon ag a roir i'r disgrifiad masnachol.

- (bb) "natural mineral water fortified with gas from the spring" to describe water whose content of carbon dioxide from the water table or deposit after decanting, if any, and bottling is greater than that established at source, or
- (cc) "carbonated natural mineral water" to describe water to which has been added carbon dioxide of an origin other than the water table or deposit from which the water comes; and
- (ii) in the case of a natural mineral water other than an effervescent natural mineral water, "natural mineral water".

(2) No person may cause natural mineral water to be bottled in a bottle unless the bottle is marked or labelled with -

- (a) a statement of analytical composition indicating the characteristic constituents of the water;
- (b) the name of the place where the spring is exploited and the name of the spring;
- (c) in any case where it has undergone the treatment of total or partial elimination of free carbon dioxide by exclusively physical methods, the indication "fully de-carbonated" or "partially de-carbonated", as appropriate;
- (d) in any case where it has undergone an authorised ozone-enriched air oxidation technique, the words "water subjected to an authorised ozone-enriched air oxidation technique", which must appear in proximity to the analytical composition of characteristic constituents; and
- (e) in any case where its fluoride concentration exceeds 1.5 mg/l-
 - (i) the words "contains more than 1.5 mg/l of fluoride: not suitable for regular consumption by infants and children under 7 years of age", which must appear in proximity to the trade name and in clearly visible characters, and
 - (ii) the actual fluoride content in relation to the physico-chemical composition, which must be included within the statement referred to in paragraph (2)(a).

(3) Where in accordance with paragraph (1)(b) a bottle containing a natural mineral water is required to be marked or labelled with the place of exploitation or the name of the spring-

- (a) the same requirement also applies to any written advertisement for that natural mineral water; and
- (b) in any other advertisement, at least equivalent prominence must be given to the place of exploitation or the name of the spring as is given to the trade description.

(4) Ni chaiff neb hysbysebu unrhyw ddŵr mwynol naturiol o dan unrhyw ddynodiad, enw perchnogol, marc masnach, enw brand, darlun neu arwydd arall, p'un ai'n arwyddluniol ai peidio, y mae'r defnydd ohonynt yn awgrymu nodweddion nad yw'r dŵr yn meddu arnynt, yn benodol o ran ei darddiad, dyddiad yr awdurdodiad i'w ddatblygu, canlyniadau dadansoddi neu unrhyw gyfeiriadau tebyg at warantau dilysu.

(5) Ni chaiff neb hysbysebu unrhyw ddŵr mwynol naturiol yn groes i baragraff (3).

Gwerthu dŵr mwynol naturiol

9.-(1) Ni chaiff neb werthu unrhyw ddŵr wedi'i botelu mewn potel wedi'i marcio neu'i labelu â'r enw "natural mineral water" neu "dŵr mwynol naturiol" yn enw'r dŵr neu fel enw'r dŵr onid yw'r dŵr hwnnw'n ddŵr mwynol naturiol.

(2) Ni chaiff neb werthu unrhyw ddŵr mwynol naturiol wedi'i botelu-

(a) sy'n cynnwys-

- (i) Parasitiaid neu ficro-organebau pathogenig,
- (ii) Escherichia coli neu goliformau a streptococi ysgarthol eraill mewn unrhyw sampl 250 ml a archwilir,
- (iii) Anerobau lleihau-sylffit sborynnol mewn unrhyw sampl 50 ml a archwilir, neu
- (iv) Pseudomonas aeruginosa mewn unrhyw sampl 250 ml a archwilir;

(b) pan nad yw cyfanswm cyfrif cytref y dŵr yn y ffynhonnell y cymryd y dŵr ohoni yn cydymffurfio â pharagraff 7 o Atodlen 4;

(c) pan fo cyfanswm cyfrif cytref y dŵr hwnnw' y gellir ei adfywio'n fwy na'r hyn fyddai canlyniad cynnydd normal yng nghynnwys y bacteria a oedd ganddo yn y ffynhonnell; neu

(ch) pan fo'r dŵr hwnnw'n cynnwys unrhyw ddiffyg organoleptig.

(3) Ni chaiff neb werthu unrhyw ddŵr mwynol naturiol wedi'i botelu-

(a) a echdynwyd o ffynnon a ddatblygir yn groes i reoliad 5;

(b) a gafodd unrhyw driniaeth neu ychwanegiad yn groes i reoliad 6; neu

(c) sydd wedi'i farcio neu wedi'i labelu yn groes i reoliad 8.

(4) Ni chaiff neb werthu unrhyw ddŵr mwynol naturiol o un ffynnon benodol o dan fwy nag un disgrifiad masnachol.

(4) No person may advertise any natural mineral water under any designation, proprietary name, trade mark, brand name, illustration or other sign, whether emblematic or not, the use of which suggests a characteristic which the water does not possess, in particular as regards its origin, the date of authorisation to exploit it, the results of analyses or any similar references to guarantees of authenticity.

(5) No person may advertise any natural mineral water in contravention of paragraph (3).

Sale of natural mineral water

9.-(1) No person may sell any water bottled in a bottle the marking or labelling of which uses the name "natural mineral water" in or as the name of the water unless that water is natural mineral water.

(2) No person may sell any bottled natural mineral water -

(a) which contains-

- (i) Parasites or pathogenic micro-organisms,
- (ii) Escherichia coli or other coliforms and faecal streptococci in any 250 ml sample examined,
- (iii) Sporulated sulphite-reducing anaerobes in any 50 ml sample examined, or
- (iv) Pseudomonas aeruginosa in any 250 ml sample examined;

(b) where the total colony count of the water at the source from which that water was taken does not comply with paragraph 7 of Schedule 4;

(c) where the revivable total colony count of that water is in excess of that which would result from the normal increase in the bacteria content which it had at source; or

(d) where that water contains any organoleptic defect.

(3) No person may sell any bottled natural mineral water-

(a) which has been extracted from a spring which is exploited in contravention of regulation 5;

(b) which has been subjected to any treatment or addition in contravention of regulation 6; or

(c) which is marked or labelled in contravention of regulation 8.

(4) No person may sell any natural mineral water from one and the same spring under more than one trade description.

RHAN 3

Dŵr ffynnon

Potelu dŵr ffynnon a datblygu ffynhonnau dŵr ffynnon

10.-(1) Ni chaiff neb beri bod unrhyw ddŵr yn cael ei botelu mewn potel wedi'i marcio neu'i labelu â'r disgrifiad "spring water" neu "dŵr ffynnon" onid yw'r dŵr hwnnw-

- (a) wedi'i echdynnu o ffynnon; a
- (b) yn bodloni gofynion Atodlenni 2 a 4.

(2) Ni chaiff neb beri bod unrhyw ddŵr which a gafodd ei drin ag aer a gyfoethogwyd ag osôn yn cael ei botelu mewn potel wedi'i marcio neu wedi'i labelu'n ddŵr ffynnon, onid yw'r driniaeth honno'n dechneg awdurdodedig ocsidio aer a gyfoethogwyd ag osôn.

(3) Os gwelir yn ystod datblygu bod dŵr ffynnon yn llygredig ac y gallai potelu'r dŵr hwnnw fynd yn groes i baragraff 6, 7 neu 8 o Atodlen 4, ni chaiff neb ddatblygu'r ffynnon yr echdynnir y dŵr ohoni hyd nes y caiff achos y llygredd ei ddileu ac y gallai potelu'r dŵr gydymffurfio â'r paragraffau hynny.

Marcio, labelu a hysbysebu dŵr ffynnon

11.-(1) Ni chaiff neb beri bod unrhyw botel yn cael ei marcio neu'i labelu gyda'r disgrifiad "spring water" neu "dŵr ffynnon" onid yw'r dŵr a gynhwysir ynddi -

- (a) wedi'i botelu fel a bennir yn rheoliad 10; a
- (b) wedi'i fwriadu ar gyfer ei yfed yn ei gyflwr naturiol.

(2) Ni chaiff neb beri bod unrhyw botel sy'n cynnwys dŵr sydd wedi'i farcio neu wedi'i labelu â'r disgrifiad "spring water" neu "dŵr ffynnon" gael ei farcio neu'i labelu â'r canlynol-

- (a) disgrifiad masnachol sy'n cynnwys enw bro, pentrefan neu le arall, onid yw'r disgrifiad masnachol hwnnw'n cyfeirio at ddŵr y mae'r ffynnon y datblygwyd ef ohoni yn y lle a ddangosir gan y disgrifiad hwnnw ac nad yw'n gamarweiniol o ran y lle y datblygir y ffynnon; neu
- (b) disgrifiad masnachol sy'n wahanol i enw'r ffynnon neu'r lle y caiff y cyfryw ddŵr ei ddatblygu, onid yw lle'r datblygu neu enw'r ffynnon hefyd wedi'i farcio neu wedi'i labelu ar y botel, gan ddefnyddio llythrennau sydd o leiaf unwaith a hanner uchder a lled y llythrennau mwyaf a ddefnyddir ar gyfer y disgrifiad masnachol hwnnw.

(3) Ni chaiff neb beri bod unrhyw ddŵr yn cael ei botelu mewn potel wedi'i marcio neu'i labelu â'r disgrifiad "spring water" neu "dŵr ffynnon" oni chafodd y botel hefyd ei marcio neu'i labelu â'r canlynol-

PART 3

Spring water

Bottling of spring water and exploitation of spring water springs

10.-(1) No person may cause any water to be bottled in a bottle marked or labelled with the description "spring water" unless that water -

- (a) has been extracted from a spring; and
- (b) meets the requirements of Schedules 2 and 4.

(2) No person may cause any water which has been treated with ozone-enriched air to be bottled in a bottle marked or labelled spring water, unless that treatment is an authorised ozone-enriched air oxidation technique.

(3) Where it is found during exploitation that spring water is polluted and that bottling of the water would contravene paragraph 6, 7 or 8 of Schedule 4, no person may exploit the spring from which the water is extracted until the cause of the pollution is eradicated and the bottling of the water would comply with those paragraphs.

Marking, labelling and advertising of spring water

11.-(1) No person may cause any bottle to be marked or labelled with the description "spring water" unless the water contained in it-

- (a) is bottled as specified in regulation 10; and
- (b) is intended for consumption in its natural state.

(2) No person may cause any bottle containing water and marked or labelled with the description "spring water" to be marked or labelled with-

- (a) a trade description including the name of a locality, hamlet or other place, unless that trade description refers to water the spring of which is exploited at the place indicated by that description and is not misleading as regards the place of exploitation of the spring; or
- (b) a trade description that is different from the name of the spring or the place of its exploitation unless the place of exploitation or the name of the spring is also marked or labelled on the bottle, using letters at least one and a half times the height and width of the largest of the letters used for that trade description.

(3) No person may cause any water to be bottled in a bottle marked or labelled with the description "spring water" unless the bottle is also marked or labelled with-

- (a) enw'r lle y datblygir y ffynnon o dan sylw; a
- (b) enw'r ffynnon; a
- (c) mewn unrhyw achos lle y mae'r dŵr wedi mynd drwy dechneg awdurdodedig i ocsidio aer a gyfoethogwyd ag osôn, y geiriau "water subjected to an authorised ozone-enriched air oxidation technique", y mae'n rhaid i'r geiriau ymddangos yn agos at y manylion y cyfeirir atynt yn is-baragraffau (a) a (b).

(4) Os yw'n ofynnol, yn unol â pharagraff (2)(b), i botel sy'n cynnwys dŵr ffynnon gael ei marcio neu'i labelu â lle'r datblygu neu ag enw'r ffynnon-

- (a) mae'r un gofyniad hefyd yn gymwys i unrhyw hysbyseb ysgrifenedig am y dŵr ffynnon hwnnw; a
- (b) mewn unrhyw hysbyseb arall, rhaid rhoi o leiaf amlygrwydd cyfartal i le'r datblygu neu i enw'r ffynnon ag a roir i'r disgrifiad masnachol.

(5) Ni chaiff neb hysbysebu unrhyw ddŵr ffynnon yn groes i baragraff (4).

Gwerthu dwr ffynnon

12.-(1) Ni chaiff neb werthu unrhyw ddŵr wedi'i botelu mewn potel wedi'i marcio neu wedi'i labelu â'r disgrifiad "spring water" neu "dŵr ffynnon"-

- (a) na chafodd ei botelu yn unol â rheoliad 10; neu
- (b) na chafodd ei farcio neu'i labelu yn unol â rheoliad 11.

(2) Ni chaiff neb werthu dŵr o un ffynnon benodol wedi'i botelu mewn potel wedi'i marcio neu wedi'i labelu â'r disgrifiad "spring water" neu "dŵr ffynnon", o dan fwy nag un disgrifiad masnachol.

- (a) the name of the place where the spring in question is exploited; and
- (b) the name of the spring; and
- (c) in any case where the water has undergone an authorised ozone-enriched air oxidation technique, the words "water subjected to an authorised ozone-enriched air oxidation technique", which words must appear in proximity to the particulars referred to in subparagraphs (a) and (b).

(4) Where in accordance with paragraph (2)(b) a bottle containing spring water is required to be marked or labelled with the place of exploitation or the name of the spring-

- (a) the same requirement also applies to any written advertisement for that spring water; and
- (b) in any other advertisement, at least equivalent importance must be given to the place of exploitation or the name of the spring as is given to the trade description.

(5) No person may advertise any spring water in contravention of paragraph (4).

Sale of spring water

12.-(1) No person may sell any water bottled in a bottle marked or labelled with the description "spring water"-

- (a) which has not been bottled in accordance with regulation 10; or
- (b) which is not marked or labelled in accordance with regulation 11.

(2) No person may sell water from one and the same spring, bottled in a bottle marked or labelled with the description "spring water", under more than one trade description.

RHAN 4

Dŵr yfed wedi'i botelu

Potelu dŵr yfed

13. Ni chaiff neb beri bod unrhyw ddŵr yfed yn cael ei botelu onid yw'r dŵr hwnnw'n bodloni gofynion Atodlen 2.

Marcio, labelu a hysbysebu dŵr yfed wedi'i botelu

14. Ni chaiff neb -

- (a) peri bod unrhyw ddŵr yfed nad yw'n bodloni darpariaethau Adran I o Atodiad I yn cael ei botelu mewn potel wedi'i marcio neu wedi'i labelu â'r canlynol-

PART 4

Bottled drinking water

Bottling of drinking water

13. No person may cause any drinking water to be bottled unless that water meets the requirements of Schedule 2.

Marking, labelling and advertising of bottled drinking water

14. No person may-

- (a) cause any drinking water which does not satisfy the provisions of Section I of Annex I to be bottled in a bottle marked or labelled with-

- (i) unrhyw ddynodiad, enw perchnogol, marc masnachol, enw brand, darlun neu arwydd arall, p'un ai'n arwyddluniol ai peidio, y mae'r defnydd ohono yn dueddol o beri y gellir drysu'r dŵr gyda dŵr mwynol naturiol, neu
- (ii) y disgrifiad "mineral water" neu "dŵr mwynol"; neu
- (b) peri bod unrhyw ddŵr yfed wedi'i botelu nad yw'n bodloni darpariaethau Adran I o Atodiad I yn cael ei hysbysebu o dan-
 - (i) unrhyw ddynodiad, enw perchnogol, marc masnachol, enw brand, darlun neu arwydd arall, p'un a yw'n arwyddluniol ai peidio, y mae'r defnydd ohono yn dueddol o beri y gellir drysu'r dŵr gyda dŵr mwynol naturiol, neu
 - (ii) y disgrifiad "mineral water" neu "dŵr mwynol".

- (i) any designation, proprietary name, trade mark, brand name, illustration or other sign, whether emblematic or not, the use of which is liable to cause confusion of the water with a natural mineral water, or
- (ii) the description "mineral water"; or
- (b) cause any bottled drinking water which does not satisfy the provisions of Section I of Annex I to be advertised under-
 - (i) any designation, proprietary name, trade mark, brand name, illustration or other sign, whether emblematic or not, the use of which is liable to cause confusion of the water with a natural mineral water, or
 - (ii) the description "mineral water".

Gwerthu dŵr yfed wedi'i botelu

15. Ni chaiff neb werthu unrhyw ddŵr yfed wedi'i botelu -

- (a) na chafodd ei botelu yn unol â rheoliad 13; neu
- (b) na chafodd ei farcio neu'i labelu yn unol â rheoliad 14.

Sale of bottled drinking water

15. No person may sell any bottled drinking water which-

- (a) has not been bottled in accordance with regulation 13; or
- (b) has not been marked or labelled in accordance with regulation 14.

RHAN 5

Amrywiol ac atodol

Gorfodi

16.-(1) Rhaid i bob awdurdod perthnasol, o fewn ei ardal gyflawni archwiliadau cyfnodol ar unrhyw ddŵr a gydnabyddwyd yn ddŵr mwynol naturiol i sicrhau-

- (a) bod cyfansoddiad, tymheredd a nodweddion hanfodol eraill y dŵr yn parhau'n sefydlog o fewn terfynau anwadaliad naturiol,
- (b) heb ragfarnu paragraff (a) uchod, nad yw cyfansoddiad, tymheredd a nodweddion hanfodol eraill y dŵr yn cael eu heffeithio gan unrhyw amrywiad yng nghyfradd y llif,
- (c) bod cyfrif cytref hyfyw wrth y ffynhonnell (cyn i'r dŵr fynd drwy unrhyw driniaeth) yn rhesymol gyson, gan gymryd i ystyriaeth gyfansoddiad ansoddol a meintiol y dŵr a ystyriwyd wrth roi cydnabyddiaeth i'r dŵr a ph'un a yw'n parhau i fodloni gofynion Rhan 1 o Atodlen 3, a
- (d) bod gofynion Atodlen 4 yn cael eu bodloni ynghylch y dŵr.

(2) Rhaid i bob awdurdod perthnasol, o fewn ei

PART 5

Miscellaneous and supplemental

Enforcement

16.-(1) Each relevant authority must, within its area carry out periodic checks on any water which has been recognised as a natural mineral water to ensure that-

- (a) the composition, temperature and other essential characteristics of the water remain stable within the limits of natural fluctuation,
- (b) without prejudice to paragraph (a) above, the composition, temperature and other essential characteristics of the water are unaffected by any variations in the rate of flow,
- (c) the viable colony count at source (before the water is subjected to any treatment) is reasonably constant, taking into account the qualitative and quantitative composition of the water considered in the recognition of the water and whether it continues to satisfy the requirements of Part 1 of Schedule 3, and
- (d) the requirements of Schedule 4 are met in relation to the water.

(2) Each relevant authority must, within its area,

ardal, gynnal archwiliadau cyfnodol ar unrhyw dechneg i ocsidio aer a gyfoethogwyd ag osôn a awdurdodwyd ganddo yn unol ag Atodlen 1, er mwyn sicrhau bod gofynion yr Atodlen honno'n parhau i gael eu bodloni.

- (3) Rhaid i bob awdurdod bwyd o fewn ei ardal-
 - (a) gorfodi a gweithredu'r Rheoliadau hyn; a
 - (b) er mwyn cyflawni'r swyddogaeth honno, gymryd y camau sy'n ofynnol gan Aelod-wladwriaethiau ac awdurdodau cymwys gan Erthygl 7.1, 7.2, 7.3, a 7.6 o Gyfarwyddeb 98/83 o ran cynhyrchion y mae'r Gyfarwyddeb honno a'r Rheoliadau hyn yn gymwys iddynt.

Trefniadau ar gyfer samplau a gymrwyd i'w dadansoddi

17.-(1) Rhaid i swyddog awdurdodedig awdurdod bwyd sydd wedi caffael sampl o dan adran 29 o'r Ddeddf ac sydd o'r farn y dylid ei ddadansoddi at ddibenion y Rheoliadau hyn ymdrin â'r sampl yn unol â'r rheoliad hwn ac at ddibenion y rheoliad hwn mae "sampl" yn cynnwys potel neu boteli o unrhyw ddŵr.

(2) Rhaid i'r swyddog awdurdodedig yn ddiymdroi rannu'r sampl yn dair rhan, a rhaid marcio a selio neu sicrhau pob rhan yn y fath fodd y mae ei natur yn caniatáu, a rhaid i'r cyfryw swyddog-

- (a) ynglyn ag un rhan o'r sampl gydymffurfio â pharagraffau (3) i (6); a
- (b) ymdrin â gweddill y rhannau yn unol â pharagraff (7).

(3) Os cafodd y sampl ei brynu gan y swyddog awdurdodedig, rhaid i'r swyddog roi'r rhan o'r sampl i'r person y prynwyd ef ganddo.

(4) Os yw'r sampl yn sampl o ddŵr a ddygwyd i Gymru ac a gymrwyd gan y swyddog awdurdodedig cyn iddo gael ei drosglwyddo i berson sy'n bwriadu gwerthu'r dŵr hwnnw yng Nghymru, rhaid i'r swyddog roi'r rhan o'r sampl i'r person hwnnw.

(5) Os na fydd naill ai paragraff (3) na pharagraff (4) yn gymwys, rhaid i'r swyddog awdurdodedig roi'r rhan o'r sampl i'r person y mae'n ymddangos iddo mai ef yw perchennog y dŵr y cymrwyd y sampl ohono.

(6) Ym mhob achos pan fo paragraff (3), (4) neu (5) yn gymwys, rhaid i'r swyddog awdurdodedig hysbysu'r person y rhoir y rhan o'r sampl iddo bod y sampl wedi'i brynu neu'i gymryd, fel y bo'n briodol, at ddibenion dadansoddi gan ddadansoddwr cyhoeddus.

(7) Rhaid i'r swyddog awdurdodedig, oni fydd yn penderfynu peidio â chynnal dadansoddiad, gyflwyno un o'r rhannau sy'n weddill o'r sampl i'w ddadansoddi yn unol ag adran 30 o'r Ddeddf a dal gafael yn y rhan arall.

carry out periodic checks on any ozone-enriched air oxidation technique authorised by it pursuant to Schedule 1, to ensure that the requirements of that Schedule continue to be satisfied.

- (3) Each food authority must, within its area-
 - (a) enforce and execute these Regulations; and
 - (b) for the purposes of carrying out that function, take the steps required of member States and competent authorities by Article 7.1, 7.2, 7.3, and 7.6 of Directive 98/83 in relation to products to which that Directive and these Regulations apply.

Arrangements for samples taken for analysis

17.-(1) An authorised officer of a food authority who has procured a sample under section 29 of the Act and who considers that it should be analysed for the purposes of these Regulations must deal with the sample in accordance with this regulation and for the purposes of this regulation "sample" includes one or more bottles of any water.

(2) The authorised officer must forthwith divide the sample into three parts, each part to be marked and sealed or fastened up in such manner as its nature will permit, and must -

- (a) with respect to one part of the sample comply with paragraphs (3) to (6); and
- (b) deal with the remaining parts in accordance with paragraph (7).

(3) If the sample was purchased by the authorised officer, the officer must give the part of the sample to the person from whom it was purchased.

(4) If the sample is a sample of water brought into Wales and was taken by the authorised officer before delivery to a person who intends to sell that water in Wales, the officer must give the part of the sample to that person.

(5) If neither paragraph (3) nor paragraph (4) applies, the authorised officer must give the part of the sample to the person appearing to be the owner of the water from which the sample was taken.

(6) In every case to which paragraph (3), (4) or (5) applies, the authorised officer must inform the person to whom the part of the sample is given that the sample was purchased or taken, as appropriate, for the purpose of analysis by a public analyst.

(7) The authorised officer must, unless he or she decides not to have an analysis made, submit one of the remaining parts of the sample for analysis in accordance with section 30 of the Act and retain the other.

(8) Caniateir i unrhyw ran o sampl y mae'n rhaid ei roi o dan y rheoliad hwn i unrhyw berson gael ei roi drwy ei drosglwyddo i'r person hwnnw neu i'w asiant neu drwy ei anfon at y person hwnnw drwy'r post cofrestredig neu drwy wasanaeth dosbarthiad cofnodedig; ond pan na fydd y swyddog awdurdodedig, ar ôl ymchwilio'n rhesymol, yn gallu canfod enw a chyfeiriad y person y mae'r rhan o'r sampl i'w rhoi iddo, caniateir i'r swyddog, yn hytrach na rhoi'r rhan i'r person hwnnw, ddal gafael ynddi.

(9) Os yw'n ymddangos i'r swyddog awdurdodedig bod unrhyw ddŵr, y mae'r swyddog wedi caffael sampl ohono at ddibenion dadansoddi gan ddadansoddwr cyhoeddus, wedi cael ei ddatblygu neu'i botelu gan berson (nad yw'n berson y mae'n ofynnol rhoi un rhan o'r sampl iddo yn ôl y rheoliad hwn) y mae ei enw a'i gyfeiriad yn y Deyrnas Unedig yn cael eu harddangos ar y botel neu ar unrhyw gynhwysydd arall, rhaid i'r swyddog, onid yw'r swyddog yn penderfynu peidio â chynnal dadansoddiad, o fewn tri diwrnod o gaffael y sampl anfon hysbysiad at y person hwnnw sy'n ei hysbysu-

- (a) bod y sampl wedi'i gaffael gan y swyddog; a
- (b) ymhle y cymrwyd y sampl neu, yn ôl y digwydd, gan bwy y'i prynwyd.

(10) Pan fydd sampl a gymrwyd neu a brynwyd gan swyddog awdurdodedig wedi cael ei ddadansoddi gan ddadansoddwr cyhoeddus, mae gan unrhyw berson y rhoddyd rhan o'r sampl o dan y rheoliad hwn iddo yr hawl, wrth wneud cais i'r awdurdod bwyd, i gael derbyn copi o'r dystysgrif dadansoddi gan yr awdurdod hwnnw.

Dadansoddi eilaidd gan Gemegydd y Llywodraeth

18.-(1) Pan fydd rhan o'r sampl wedi ei chadw o dan reoliad 17(7) ac-

- (a) y bwriedir codi achos neu fod achos wedi cychwyn yn erbyn person am dramgwydd o dan y Rheoliadau hyn; a
- (b) bod yr erlyniad yn bwriadu dangos fel tystiolaeth ganlyniad y dadansoddiad a grybwyllir yn rheoliad 17,

bydd paragraffau (2) i (7) yn gymwys.

(2) O ran y swyddog awdurdodedig-

- (a) caiff o'i wirfodd ei hun;
- (b) rhaid iddo os gofynnir iddo gan yr erlynydd (os yw hwnnw'n berson gwahanol i'r swyddog awdurdodedig);
- (c) rhaid iddo os yw'r llys yn gorchymyn hynny; neu
- (d) rhaid iddo (yn ddarostyngedig i baragraff (6)) os gofynnir iddo gan y diffynnydd,

anfon y rhan o'r sampl y daliwyd gafael ynddi at Gemegydd y Llywodraeth ar gyfer ei dadansoddi.

(8) Any part of a sample which under this regulation is to be given to any person may be given by delivering it to that person or to his or her agent or by sending it to that person by registered post or the recorded delivery service; but where after reasonable enquiry the authorised officer is unable to ascertain the name and address of the person to whom the part of the sample is to be given the officer may, in lieu of giving the part to that person, retain it.

(9) If it appears to the authorised officer that any water, of which the officer has procured a sample for the purpose of analysis by a public analyst, was exploited or bottled by a person (not being a person to whom one part of the sample is required to be given by this regulation) having his or her name and an address in the United Kingdom displayed on the bottle or any other container, the officer must, unless the officer decides not to have an analysis made, within three days of procuring the sample send to that person a notice informing him or her-

- (a) that the sample has been procured by the officer; and
- (b) where the sample was taken or, as the case may be, from whom it was purchased.

(10) Where a sample taken or purchased by an authorised officer has been analysed by a public analyst, any person to whom a part of the sample was given under this regulation is entitled, upon request to the food authority, to be supplied with a copy of the certificate of analysis by that authority.

Secondary analysis by the Government Chemist

18.-(1) Where a part of a sample has been retained under regulation 17(7) and-

- (a) proceedings are intended to be or have been commenced against a person for an offence under these Regulations; and
- (b) the prosecution intends to adduce as evidence the result of the analysis mentioned in regulation 17,

paragraphs (2) to (7) apply.

(2) The authorised officer-

- (a) may of his or her own volition;
- (b) must if requested by the prosecutor (if a person other than the authorised officer);
- (c) must if the court so orders; or
- (d) must (subject to paragraph (6)) if requested by the defendant,

send the retained part of the sample to the Government Chemist for analysis.

(3) Rhaid i Gemegydd y Llywodraeth ddadansoddi'r rhan a anfonir ato o dan baragraff (2) ac anfon at y swyddog awdurdodedig dystysgrif dadansoddi.

(4) Rhaid bod unrhyw dystysgrif dadansoddi a anfonir gan Gemegydd y Llywodraeth wedi'i llofnodi gan y Cemegydd neu ar ei ran, ond caniateir i'r dadansoddiad gael ei gynnal gan berson o dan gyfarwyddyd y person sy'n llofnodi'r dystysgrif.

(5) Rhaid i'r swyddog awdurdodedig yn ddiymdroi pan fydd yn derbyn y dystysgrif dadansoddi roi i'r erlynydd (os yw hwnnw'n berson gwahanol i'r swyddog awdurdodedig) ac i'r diffynnydd gopi o'r dystysgrif dadansoddi gan Gemegydd y Llywodraeth.

(6) Os gwneir cais o dan baragraff (2)(ch) caniateir i'r swyddog awdurdodedig roi hysbysiad ysgrifenedig i'r diffynnydd yn gofyn iddo dalu ffi a bennir yn yr hysbysiad i dalu rhai neu'r cyfan o dreuliau Cemegydd y Llywodraeth am gyflawni'r swyddogaethau o dan baragraff (3), ac yn absenoldeb cytundeb gan y diffynnydd i dalu'r ffi a bennir yn yr hysbysiad, caniateir i'r swyddog awdurdodedig wrthod cydymffurfio â'r cais.

(7) Yn y rheoliad hwn mae "diffynnydd" yn cynnwys diffynnydd arfaethedig.

Dulliau Dadansoddi

19. Rhaid defnyddio dulliau dadansoddi sy'n cydsynio ag Erthygl 7.5 o Gyfarwydddeb 98/83 at ddibenion penderfynu p'un a yw dŵr yn bodloni darpariaethau Atodlen 2 ai peidio.

Tramgwyddau a chosbau

20. Mae person yn euog o dramgwydd a bydd yn agored ar gollfarn ddiannod i ddirwy nad yw'n fwy na lefel 5 ar y raddfa safonol os yw'n mynd yn groes i reoliad 5, 6(1), 7(1), (3), neu (4), 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 neu 22(3).

Amddiffyniadau

21.-(1) Mewn unrhyw achosion o dramgwydd o dan y Rheoliadau hyn mae'n amddiffyniad i'r cyhuddedig ddangos-

- (a) bod y dŵr wedi'i botelu a'i farcio neu wedi'i labelu cyn i'r Rheoliadau hyn ddod i rym; a
- (b) na fyddai unrhyw dramgwydd wedi'i gyflawni gan y cyhuddedig o dan Reoliadau Dŵr Mwynol Naturiol, Dŵr Ffynnon a Dŵr Yfed wedi'i Botelu 1999.

(2) Mewn unrhyw achosion am dramgwydd o dan y Rheoliadau hyn os honnir nad yw dŵr yn bodloni'r gofynion ym mharagraff 1(c) o Ran 1 o Atodlen 2, mae'n amddiffyniad i'r person a gyhuddir ddangos-

(3) The Government Chemist must analyse the part sent to him or her under paragraph (2) and send to the authorised officer a certificate of analysis.

(4) Any certificate of analysis sent by the Government Chemist must be signed by the Chemist or on his or her behalf, but the analysis may be carried out by a person under the direction of the person who signs the certificate.

(5) The authorised officer must immediately on receipt supply the prosecutor (if a person other than the authorised officer) and the defendant with a copy of the Government Chemist's certificate of analysis.

(6) Where a request is made under paragraph (2)(d) the authorised officer may give notice in writing to the defendant requesting payment of a fee specified in the notice to defray some or all of the Government Chemist's charges for performing the functions under paragraph (3), and in the absence of agreement by the defendant to pay the fee specified in the notice the authorised officer may refuse to comply with the request.

(7) In this regulation "defendant" includes a prospective defendant.

Methods of analysis

19. Methods of analysis which accord with Article 7.5 of Directive 98/83 must be used for the purposes of determining whether or not water satisfies the provisions of Schedule 2.

Offences and penalties

20. A person is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding level 5 on the standard scale if he or she contravenes regulation 5, 6(1), 7(1), (3), or (4), 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 or 22(3).

Defences

21.-(1) In any proceedings for an offence under these Regulations it is a defence for the accused to show that -

- (a) the water was bottled and marked or labelled before these Regulations came into force; and
- (b) under the Natural Mineral Water, Spring Water and Bottled Drinking Water Regulations 1999, no offence would have been committed by the accused.

(2) In any proceedings for an offence under these Regulations where it is alleged that water does not meet the requirements in paragraph 1(c) of Part 1 of Schedule 2, it is a defence for the person accused to show that-

- (a) bod y dŵr o dan sylw wedi'i botelu neu'i werthu mewn Gwladwriaeth AEE heblaw'r Deyrnas Unedig; a
- (b) bod y dŵr yn cydymffurfio â'r gyfraith yn y Wladwriaeth AEE honno pan gafodd ei botelu neu'i werthu.

- (a) the water in question was bottled or sold in an EEA State other than the United Kingdom; and
- (b) the water complied with the law in that EEA State when it was bottled or sold.

Cymhwyso darpariaethau eraill

22.-(1) Bydd darpariaethau canlynol y Ddeddf yn gymwys at ddibenion y Rheoliadau hyn ac, oni fydd y cyd-destun yn mynnu fel arall, dehonglir unrhyw gyfeiriad yn y darpariaethau hynny at y Ddeddf neu at Ran ohoni at ddibenion y Rheoliadau hyn fel cyfeiriad at y Rheoliadau hyn -

- (a) adran 2 (ystyr estynedig "sale" etc.);
- (b) adran 3 (rhagdybio bod bwyd wedi'i fwriadu i bobl ei fwyta);
- (c) adran 20 (tramgwyddau oherwydd bai person arall);
- (ch) adran 21 (amddiffyniad o ddiwydrwydd dyladwy) fel y mae'n gymwys at ddibenion adran 14 neu 15;
- (d) adran 22 (amddiffyniad cyhoeddi yng nghwrs busnes);
- (dd) adran 30(8) (sy'n ymwneud â thystiolaeth ddogfennol);
- (e) adran 33(1) (rhwystro etc. swyddogion);
- (f) adran 33(2) gyda'r addasiad yr ystyrir bod y cyfeiriad at "any such requirement as is mentioned in subsection (1)(b) above" yn gyfeiriad at unrhyw ofyniad o'r fath ag a grybwyllir yn yr is-adran honno fel y'i cymhwysir gan is-baragraff (e)
- (ff) adran 35(1) (cosbi tramgwyddau) i'r graddau y mae'n ymwneud â thrangwyddau o dan adran 33(1) fel y'i cymhwysir gan is-baragraff (e);
- (g) adran 35(2) a (3) i'r graddau y maent yn ymwneud â thrangwyddau o dan adran 33(2) fel y'u cymhwysir gan is-baragraff (f)
- (ng) adran 36 (tramgwyddau gan gyrrff corfforaethol); a
- (h) adran 44 (amddiffyn swyddogion sy'n gweithredu'n ddidwyll).

(2) Mae rheoliad 38 (hawdd ei ddeall) o Reoliadau Labelu Bwyd 1996 yn gymwys i unrhyw enw, disgrifiad, mynegiad, gwybodaeth neu eiriad arall y mae'n ofynnol i ddŵr neu y caniateir iddo gan y Rheoliadau hyn gael ei farcio neu'i labelu, fel y mae'n gymwys i fanylion y mae'n ofynnol eu labelu o dan Reoliadau Labelu Bwyd 1996.

(3) Ni chaiff neb werthu unrhyw ddŵr y mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys iddo os nad yw'r botel y potelwyd ef ynddi wedi'i marcio neu'i labelu yn unol â rheoliad 38 o Reoliadau Labelu Bwyd 1996 fel y'u cymhwysir gan baragraff (2).

Application of other provisions

22.-(1) The following provisions of the Act apply for the purposes of these Regulations and, unless the context otherwise requires, any reference in those provisions to the Act or Part thereof is construed for the purposes of these Regulations as a reference to these Regulations -

- (a) section 2 (extended meaning of "sale" etc.);
- (b) section 3 (presumptions that food intended for human consumption);
- (c) section 20 (offences due to fault of another person);
- (d) section 21 (defence of due diligence) as it applies for the purposes of section 14 or 15;
- (e) section 22 (defence of publication in the course of business);
- (f) section 30(8) (which relates to documentary evidence);
- (g) section 33(1) (obstruction etc. of officers);
- (h) section 33(2), with the modification that the reference to "any such requirement as is mentioned in subsection 1(b) above" is deemed to be a reference to any such requirement as is mentioned in that subsection as applied by sub-paragraph (g)
- (i) section 35(1) (punishment of offences) in so far as it relates to offences under section 33(1) as applied by sub-paragraph (g);
- (j) section 35(2) and (3) insofar as they relate to offences under section 33(2) as applied by sub-paragraph (h)
- (k) section 36 (offences by bodies corporate); and
- (l) section 44 (protection of officers acting in good faith).

(2) Regulation 38 (intelligibility) of the Food Labelling Regulations 1996 applies to any name, description, indication, information or other wording with which water is required or permitted by these Regulations to be marked or labelled, as it applies to particulars required to be labelled under the Food Labelling Regulations 1996.

(3) No person may sell any water to which these Regulations apply if the bottle in which it is bottled is not marked or labelled in accordance with regulation 38 of the Food Labelling Regulations 1996 as applied by paragraph (2).

Dirymu

23. Dirymir Rheoliadau Dŵr Mwynol Naturiol, Dŵr Ffynnon a Dŵr wedi'i Botelu 1999 i'r graddau y maent yn gymwys i Gymru.

Revocation

23. The Natural Mineral Water, Spring Water and Bottled Drinking Water Regulations 1999 are revoked in so far as they apply to Wales.

G. Thomas

O dan awdurdod y Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol, un o Weinidogion Cymru.

Under authority of the Minister for Health and Social Services, one of the Welsh Ministers

5 Tachwedd 2007

5 November 2007

ATODLEN 1

SCHEDULE 1

Rheoliadau 2(1) a (16)(2)

Regulations 2(1) and 16(2)

Amodau ar gyfer trin dŵr mwynol naturiol a dŵr ffynnon gydag aer a gyfoethogwyd ag osôn

Conditions for treatment of natural mineral waters and spring waters with ozone-enriched air

1. Ni cheir trin dŵr mwynol naturiol a dŵr ffynnon gydag aer a gyfoethogwyd ag osôn ond -

1. Treatment of natural mineral waters and spring waters with ozone-enriched air may only be carried out if-

- (a) os yw at ddibenion gwahanu cyfansoddion haearn, manganis, sylffwr ac arsenig o ddŵr lle y maent yn digwydd yn naturiol yn y ffynhonnell;
- (b) os bydd gofynion paragraffau 3, 4 a 5 o Atodlen 4 wedi'u bodloni cyn y driniaeth; ac
- (c) os na fydd i'r driniaeth gamau diheintio.

- (a) it is for the purpose of separating compounds of iron, manganese, sulphur and arsenic from water in which they occur naturally at source;
- (b) prior to treatment the requirements of paragraphs 3, 4 and 5 of Schedule 4 are satisfied; and
- (c) the treatment does not have a disinfectant action.

2. Rhaid i'r driniaeth ar gyfer dŵr mwynol naturiol a dŵr ffynnon gydag aer a gyfoethogwyd ag osôn beidio â gwneud y canlynol-

2. Treatment of natural mineral waters and spring waters with ozone-enriched air must not-

- (a) addasu cyfansoddiad ffisigocemegol y dŵr o ran ei ansoddu nodweddiadol; neu
- (b) gadael gweddillion yn y dŵr a allai fod yn risg i iechyd cyhoeddus, neu, yn achos y sylweddau a restrir isod, yn uwch na'r lefelau penodedig.

- (a) modify the physico-chemical composition of the water in terms of its characteristic constituents; or
- (b) leave residues in the water which could pose a risk to public health, or, in the case of the substances listed below, above the levels specified.

<i>Trin y gweddill</i>	<i>Terfyn uchaf(µg/l)</i>
Osôn toddedig	50
Bromad	3
Bromofform	1

<i>Treatment residue</i>	<i>Maximum limit (µg/l)</i>
Dissolved ozone	50
Bromate	3
Bromoform	1

3. Rhaid i berson sy'n ceisio cael awdurdodiad i driniaeth ag aer a gyfoethogwyd ag osôn-

3. A person seeking to have a treatment with ozone-enriched air authorised must-

- (a) gwneud cais ysgrifenedig i'r awdurdod perthnasol y mae'r dŵr a echdynnir yn ei ardal;
- (b) caniatáu i gynrychiolwyr yr awdurdod hwnnw archwilio'r dull o drin arfaethedig, a lle'r driniaeth a chymryd samplau ar gyfer eu dadansoddi yn unol â rheoliad 17; ac
- (c) darparu'r wybodaeth honno i gefnogi'r cais fel y bo'r awdurdod perthnasol yn gofyn amdani.

- (a) make application in writing to the relevant authority within whose area the water is extracted;
- (b) permit representatives of that authority to examine the proposed method of treatment, and place of treatment, and take samples for analysis in accordance with regulation 17; and
- (c) provide such information in support of the application as is requested by the relevant authority.

4. Rhaid i'r awdurdod perthnasol asesu'r cais ac unrhyw wybodaeth sydd yn ei feddiant a rhaid iddo awdurdodi'r driniaeth os cafodd ei fodloni -

4. The relevant authority must assess the application and any information in its possession and must authorise the treatment if it is satisfied that-

- (a) bod cyfiawnhad i'r driniaeth oherwydd cyfansoddiad y dŵr yn ei ffynhonnell;

- (a) the treatment is justified by the composition of the water at source;

- (b) bod y person sy'n cyflawni'r driniaeth yn cymryd pob mesur angenrheidiol i sicrhau bod y driniaeth yn effeithiol ac yn ddiogel; ac
- (c) bod y driniaeth fel arall yn cydymffurfio â pharagraffau 1 a 2.

5. Os bydd yr awdurdod perthnasol yn penderfynu awdurdodi triniaeth yn unol â pharagraff 4, rhaid iddo hysbysu'r gweithredydd o'r driniaeth yn ysgrifenedig a datgan y dyddiad pan fydd yr awdurdodiad ar gyfer defnydd masnachol o'r driniaeth yn effeithiol.

6. Os bydd yr awdurdod perthnasol yn gwrthod awdurdodi triniaeth yn unol â pharagraff 4, rhaid iddo hysbysu'r gweithredydd o'r driniaeth yn ysgrifenedig, gan ddatgan ei resymau.

7. Os bydd triniaeth wedi cael ei hawdurdodi yn unol â pharagraff 4, rhaid i'r person sy'n cyflawni'r driniaeth, er mwyn galluogi'r awdurdod perthnasol i asesu p'un a yw'r amodau ym mharagraff 4(a) a (b) yn parhau i gael eu bodloni-

- (a) caniatáu cynrychiolwyr yr awdurdod i archwilio dull y driniaeth a lle'r driniaeth a chymryd samplau ar gyfer eu dadansoddi yn unol â rheoliad 17; a
- (b) darparu'r wybodaeth honno ynghylch y driniaeth y bydd yr awdurdod yn gofyn amdani.

8. Os bydd yr awdurdod perthnasol wedi'i fodloni nad yw'r amodau a bennir ym mharagraff 4 bellach yn cael eu cyflawni, caiff dynnu'n ôl awdurdodiad o driniaeth drwy roi i'r person sy'n gweithredu'r driniaeth honno hysbysiad ysgrifenedig yn datgan y rhesymau dros dynnu'n ôl.

9. Os bydd yr awdurdod perthnasol wedi hysbysu gweithredydd o dan baragraff 6 o'i wrthodiad i awdurdodi triniaeth o dan baragraff 4 neu os yw'n tynnu awdurdodiad o driniaeth yn ôl o dan baragraff 8, caniateir i'r person sy'n dymuno cyflawni'r driniaeth wneud cais i'r Asiantaeth adolygu'r penderfyniad hwnnw.

10. Wrth i gais am adolygiad ddod i law'r Asiantaeth rhaid iddi ymchwilio i'r mater yn y fath fodd y mae'n ymddangos i'r Asiantaeth sy'n briodol ac, ar ôl iddi ystyried canlyniadau'r ymchwiliad hwnnw ac unrhyw ffeithiau perthnasol a ddaw i'r golwg drwyddo, rhaid iddi naill ai gadarnhau'r penderfyniad neu gyfarwyddo'r awdurdod perthnasol i roi neu adfer, fel y bo'n briodol, awdurdodiad o'r broses drin a weithredir. Yn achos cyfarwyddyd o'r fath rhaid i'r awdurdod perthnasol ar hynny gydymffurfio â'r cyfryw gyfarwyddyd.

- (b) the person carrying out the treatment is taking all necessary measures to ensure that the treatment is effective and safe; and
- (c) the treatment otherwise complies with paragraphs 1 and 2.

5. Where the relevant authority decides to authorise a treatment pursuant to paragraph 4, it must inform the operator of the treatment in writing and state the date from which the authorisation for commercial use of the treatment has effect.

6. Where the relevant authority refuses to authorise a treatment pursuant to paragraph 4, it must inform the operator of the treatment in writing, stating its reasons.

7. Where a treatment has been authorised pursuant to paragraph 4, the person carrying out the treatment must, for the purpose of enabling the relevant authority to assess whether the conditions in paragraph 4(a) and (b) continue to be satisfied-

- (a) permit representatives of the authority to examine the method of treatment and place of treatment and take samples for analysis in accordance with regulation 17; and
- (b) provide such information related to the treatment as is requested by the authority.

8. If the relevant authority is satisfied that the conditions specified in paragraph 4 are no longer fulfilled, it may withdraw authorisation of a treatment by giving the person operating that treatment a written notice stating the grounds for withdrawal.

9. Where the relevant authority has informed an operator under paragraph 6 of its refusal to authorise a treatment under paragraph 4 or withdraws authorisation of a treatment under paragraph 8, the person who wishes to carry out the treatment may apply to the Agency for a review of that decision.

10. Upon receiving the application for review, the Agency must make such inquiry into the matter as may seem to the Agency to be appropriate and, having considered the results of that enquiry and any relevant facts elicited by it, must either confirm the decision or direct the relevant authority to grant or restore, as appropriate, authorisation of the treatment process in operation. In the case of such a direction the relevant authority must thereupon comply with the said direction.

ATODLEN 2

Rheoliadau 2(1), 10(1)(b),
13, 19 a 21(2)

Gofynion ar gyfer dŵr ffynnon a dŵr yfed gan
gynnwys crynodiadau a ragnodwyd neu werthoedd
paramedrau

RHAN 1

Gofynion ar gyfer dŵr ffynnon a dŵr yfed

1. Mae dŵr yn bodloni gofynion yr Atodlen hon -

- (a) os nad yw'r dŵr yn cynnwys-
 - (i) unrhyw ficro-organebau (heblaw paramedr) neu barasit, neu
 - (ii) unrhyw briodwedd, elfen neu sylwedd (heblaw paramedr),

mewn crynodiad neu werth a fyddai'n golygu perygl
bosibl i iechyd dynol;

- (b) os nad yw'r dŵr yn cynnwys unrhyw sylwedd (p'un a ydyw'n baramedr ai peidio) ar grynodiad neu werth a fyddai, ar y cyd ag unrhyw briodwedd, elfen, sylwedd neu organeb arall y mae'n eu cynnwys (p'un a ydyw'n baramedr ai peidio), yn golygu perygl bosibl i iechyd dynol;
- (c) os nad yw'r dŵr yn cynnwys crynodiadau neu werthoedd o unrhyw rai o'r paramedrau a restrir yn Nhablau A i Ch yn Rhan 2 o'r Atodlen hon yn fwy na'r crynodiadau neu werthoedd a ragnodwyd; a
- (ch) yn achos dŵr a gafodd ei baratoi o ddŵr sydd wedi'i feddalu neu wedi'i ddihalwyno, os nad yw ei galedwch yn is na'r crynodiad isaf o 60 mg Ca/l.

2. Rhaid darllen crynodiadau neu werthoedd y paramedrau a restrir yn Nhabl A i Ch yn Rhan 2 o'r Atodlen hon ar y cyd â'r nodiadau ar eu cyfer.

SCHEDULE 2

Regulations 2(1), 10(1)(b),
13, 19 and 21(2)

Requirements for spring water and drinking water
including prescribed concentrations or values of
parameters

PART 1

Requirements for spring water and drinking water

1. Water satisfies the requirements of this Schedule
if -

- (a) the water does not contain -
 - (i) any micro-organism (other than a parameter) or parasite, or
 - (ii) any property, element or substance (other than a parameter),

at a concentration or value which would constitute a
potential danger to human health;

- (b) the water does not contain any substance (whether or not a parameter) at a concentration or value which, in conjunction with any other property, element, substance or organism it contains (whether or not a parameter), would constitute a potential danger to human health;
- (c) the water does not contain concentrations or values of any of the parameters listed in Tables A to D in Part 2 of this Schedule in excess of the prescribed concentrations or values; and
- (d) in the case of water prepared from water which has been softened or desalinated, its hardness is not below a minimum concentration of 60 mg Ca/l.

2. The concentrations or values of the parameters listed in Tables A to D in Part 2 of this Schedule must be read in conjunction with the notes thereto.

RHAN 2

Crynnodiadau neu werthoedd a ragnodwyd

Tabl A

<i>Colofn 1 Eitem</i>	<i>Colofn 2 Paramedrau</i>	<i>Colofn 3 Unedau Mesur</i>	<i>Colofn 4 Crynnodiad neu Werth (mwyafswm oni nodir fel arall)</i>
1.	Lliw	graddfa mg/1 Pt/Co	20
2.	Cymylogrwydd	NTU	4
3.	Arogl	Rhif gwanediad	3 ar 25°C
4.	Blas	Rhif gwanediad	3 ar 25°C
5.	Sylffad	mg SO ₄ /l	250
6.	Sodiwm	mg Na/l	200
7.	Nitrad	mg NO ₃ /l	50 (nodyn 1)
8.	Nitrid	mg NO ₂ /l	0.5 (nodyn 1)
9.	Alwminiwm	µgAl/l	200
10.	Copr	mg Cu/l	2
11.	Fflworid	mg F/l	1.5
12.	Crynnodiad ïonau hydrogen	unedau pH	4.5 (lleiafswm) 9.5 (mwyafswm)
13.	Tritiwm (ar gyfer ymbelydredd)	Bq/l	100
14.	Cyfanswm dogn dangosiadol	mSv/ flwyddyn	0.10 (nodyn 2)
15.	Manganis	µg Mn/l	50

Nodiadau:

1. Rhaid i grynodiad (mg/l) nitrad wedi'i rannu â 50 a ychwanegir i grynodiad (mg/l) o nitrid wedi'i rannu â 3 beidio â bod yn fwy nag 1.

2. Ac eithrio tritiwm, potasiwm-40, radon a chynhyrchion dadfeilio radon.

TABL B

<i>Colofn 1 Eitem</i>	<i>Colofn 2 Paramedrau</i>	<i>Colofn 3 Unedau Mesur</i>	<i>Colofn 4 Mwyafswm Crynodiad</i>
1.	Arsenig	µg As/l	10
2.	Cadmiwm	µg Cd/l	5
3.	Cyanid	µg CN/l	50
4.	Cromiwm	µg Cr/l	50
5.	Mercwri	µg Hg/l	1
6.	Nicel	µg Ni/l	20
7.	Seleniwm	µg Se/l	10
8.	Antimoni	µg Sb/l	5
9.	Plwm	µg Pb/l	10
10.	Plaleiddiaid a chynhyrchion perthynol:		
	- sylweddau unigol	µg/l	0.10 (nodiadau 1 a 2)
	- sylweddau cyflawn	µg/l	0.50 (nodiadau 1 a 3)
11.	Hydrocarbonau aromatig polysyclig	µg/l	0.1 swm crynodiadau cyfansoddion penodedig (nodyn 4)
12.	Bromad	µg BrO ₃ /l	10

Nodiadau:

1. Mae "plaleiddiaid" yn golygu:

- pryfleiddiaid organig,
- chwynleiddiaid organig,
- ffyngeiddiaid organig,
- nematoleiddiaid organig,
- gwiddonleiddiaid organig,
- algaleiddiaid organig,
- llygodleiddiaid organig,
- llysnafeddleiddiaid organig, a

chynhyrchion perthynol (inter alia, rheoleiddwyr tyfiant) a'u metabolion, eu cynnyrch diraddio ac adweithio perthnasol.

Dim ond y plaleiddiaid hynny sy'n debygol o fod yn bresennol mewn dŵr penodol sydd angen eu monitro.

2. Mae mwyafswm crynodiad yn gymwys i bob plaleiddiad unigol. Yn achos aldrin, deueldrin, heptaclor a heptaclor epocsid mwyafswm y crynodiad yw 0.030 µg/l.

3. Mae mwyafswm y crynodiad ar gyfer "sylweddau cyflawn" yn cyfeirio at swm y crynodiadau o bob plaleiddiad unigol a ganfyddir ac a feintiolir yn y weithdrefn fonitro.

4. Y cyfansoddion penodedig yw benso(b)ffloranthen, benso(k)ffloranthen, benso(ghi)perylene, indeno(1,2,3-cd) pyren.

Tabl C

<i>Colofn 1 Eitem</i>	<i>Colofn 2 Paramedrau</i>	<i>Colofn 3 Unedau Mesur</i>	<i>Colofn 4 Mwyafswm Crynodiad</i>
1.	<i>Escherichia coli</i> (E.coli)	nifer/250 ml	0/250 ml
2.	Enterococi	nifer/250 ml	0/250 ml
3.	Cyfrif cytref 22°C	nifer/ml	100/ml (nodiadau 1 a 2)
4.	Cyfrif cytref 37°C	nifer/ml	20/ml (nodiadau 1 a 3)
5.	<i>Pseudomonas aeruginosa</i>	nifer/250ml	0/250 ml

Nodiadau:

1. Dylid mesur y cyfanswm cyfrif cytref hyfyw o fewn 12 awr ar ôl potelu, gan gadw'r sampl dŵr ar dymheredd cyson yn ystod y cyfnod hwnnw o 12 awr. Ni ddylai unrhyw gynnydd yng nghyfanswm cyfrif cytref hyfyw'r dŵr rhwng y 12 awr ar ôl ei botelu ac adeg y gwerthu ddim bod yn fwy na'r hyn a ddisgwyllir yn arferol.

2. Mewn 72 o oriau ar agar-agar neu gymysgedd o agar-gelatin .

3. Mewn 24 o oriau ar agar-agar.

Tabl Ch

<i>Colofn 1 Eitem</i>	<i>Colofn 2 Paramedrau</i>	<i>Colofn 3 Unedau Mesur</i>	<i>Colofn 4 Mwyafswm Crynodiad</i>
1.	Boron	mg/l	1.0
2.	Benso (a) pyren	µg/l	0.010
3.	Tetracloroethen a Thricloroethen	µg/l	10 (nodyn 1)
4.	Tetracloromethan	µg/l	3
5.	Bensen	µg/l	1.0
6.	1,2-dicloroethan	µg/l	3.0
7.	Tricloromethan, Diclororbromomethan, Dibromocloromethan a Thribromomethan	µg/l	100 (nodyn 1)
8.	Epiclorohydrin	µg/l	0.10 (nodyn 2)
9.	Finyllorid	µg/l	0.50 (nodyn 2)
10.	Acrylamid	µg/l	0.10 (nodyn 2)

Nodiadau:

4. Mae'r mwyafswm crynodiad a bennir yn gymwys i swm crynodiadau'r paramedrau a bennir.

5. Mae'r gwerth paramedrig yn cyfeirio at y crynodiad monomer gweddilliol yn y dŵr fel y'i cyfrifir yn unol â manylebau mwyafswm y gollyngiad o'r polymer cyfatebol sydd mewn cyffyrddiad â'r dŵr

PART 2

Prescribed concentrations or values

Table A

<i>Column 1 Item</i>	<i>Column 2 Parameters</i>	<i>Column 3 Units of Measurement</i>	<i>Column 4 Concentration or Value (maximum unless otherwise stated)</i>
1.	Colour	mg/l Pt/Co scale	20
2.	Turbidity	NTU	4
3.	Odour	Dilution number	3 at 25°C
4.	Taste	Dilution number	3 at 25°C
5.	Sulphate	mg SO ₄ /l	250
6.	Sodium	mg Na/l	200
7.	Nitrate	mg NO ₃ /l	50 (note 1)
8.	Nitrite	mg NO ₂ /l	0.5 (note 1)
9.	Aluminium	µgAl/l	200
10.	Copper	mg Cu/l	2
11.	Fluoride	mg F/l	1.5
12.	Hydrogen ion concentration	pH units	4.5 (minimum) 9.5 (maximum)
13.	Tritium (for radioactivity)	Bq/l	100
14.	Total indicative dose	mSv/year	0.10 (note 2)
15.	Manganese	µg Mn/l	50

Notes:

3. The concentration (mg/l) of nitrate divided by 50 added to the concentration (mg/l) of nitrite divided by 3 must not exceed 1.

4. Excluding tritium, potassium-40, radon and radon decay products.

Table B

<i>Column 1 Item</i>	<i>Column 2 Parameters</i>	<i>Column 3 Units of Measurement</i>	<i>Column 4 Maximum Concentration</i>
1.	Arsenic	µg As/l	10
2.	Cadmium	µg Cd/l	5
3.	Cyanide	µg CN/l	50
4.	Chromium	µg Cr/l	50
5.	Mercury	µg Hg/l	1
6.	Nickel	µg Ni/l	20
7.	Selenium	µg Se/l	10
8.	Antimony	µg Sb/l	5
9.	Lead	µg Pb/l	10
10.	Pesticides and related products:		
	- individual substances	µg/l	0.10 (notes 1 and 2)
	- total substances	µg/l	0.50 (notes 1 and 3)
11.	Polycyclic aromatic Hydrocarbons	µg/l	0.1 sum of concentrations of specified compounds (note 4)
12.	Bromate	µg BrO ₃ /l	10

Notes:

1. "Pesticides" means:

- organic insecticides,
- organic herbicides,
- organic fungicides,
- organic nematocides,
- organic acaricides,
- organic algicides,
- organic rodenticides,
- organic slimicides, and

related products (inter alia, growth regulators) and their relevant metabolites, degradation and reaction products.

Only those pesticides which are likely to be present in a given water need to be monitored.

2. The maximum concentration applies to each individual pesticide. In the case of aldrin, dieldrin, heptachlor and heptachlor epoxide the maximum concentration is 0.030 µg/l.

3. The maximum concentration for "total substances" refers to the sum of the concentrations of all individual pesticides detected and quantified in the monitoring procedure.

4. The specified compounds are benzo(b)fluoranthene, benzo(k)fluoranthene, benzo(ghi)perylene, indeno(1,2,3-cd) pyrene.

Table C

<i>Column 1 Item</i>	<i>Column 2 Parameters</i>	<i>Column 3 Units of Measurement</i>	<i>Column 4 Maximum Concentration</i>
1.	Escherichia coli(E.coli)	number/250 ml	0/250 ml
2.	Enterococci	number/250 ml	0/250 ml
3.	Colony count 22°C	number/ml	100/ml (notes 1 and 2)
4.	Colony count 37°C	number/ml	20/ml (notes 1 and 3)
5.	Pseudomonas aeruginosa	number/250ml	0/250 ml

Notes:

1. The total viable colony count should be measured within 12 hours of bottling, with the sample water being kept at a constant temperature during that 12 hour period. Any increase in the total viable colony count of the water between 12 hours after bottling and the time of sale should not be greater than that normally expected.

2. In 72 hours on agar-agar or an agar-gelatine mixture.

3. In 24 hours on agar-agar.

Table D

<i>Column 1 Item</i>	<i>Column 2 Parameters</i>	<i>Column 3 Units of Measurement</i>	<i>Column 4 Maximum Concentration</i>
1.	Boron	mg/l	1.0
2.	Benzo (a) pyrene	µg/l	0.010
3.	Tetrachloroethene and Trichloroethene	µg/l	10 (note 1)
4.	Tetrachloromethane	µg/l	3
5.	Benzene	µg/l	1.0
6.	1,2-dichloroethane	µg/l	3.0
7.	Trichloromethane, Dichlorobromomethane, Dibromochloromethane and Tribromomethane	µg/l	100 (note 1)
8.	Epichlorohydrin	µg/l	0.10 (note 2)
9.	Vinyl chloride	µg/l	0.50 (note 2)
10.	Acrylamide	µg/l	0.10 (note 2)

Notes:

1. The maximum concentration specified applies to the sum of the concentrations of the specified parameters.

2. The parametric value refers to the residual monomer concentration in the water as calculated according to specifications of the maximum release from the corresponding polymer in contact with the water.

Rheoliadau 4(1)(a) ac (ch)(i),
(2)(a) a (c), (8) a (9) a
16(1)(a)(iii)

Regulations 4(1)(a) and (d)(i),
(2)(a) and (c), (8) and (9) and
16(1)(a)(iii)

Cydnabyddiaeth o ddŵr mwynol naturiol

Recognition of natural mineral waters

RHAN 1

Dŵr mwynol naturiol a echdynnwyd o'r ddaear yng
Nghymru

1. Rhaid i berson sy'n ceisio cael cydnabyddiaeth ar gyfer dŵr a echdynnir o'r ddaear yng Nghymru fel dŵr mwynol naturiol at ddibenion Erthygl 1 wneud cais ysgrifenedig i'r awdurdod perthnasol y mae'r dŵr a echdynnir yn ei ardal ynddi, gan roi'r manylion a osodir ym mharagraff 2.

2. Dyma'r manylion -

- (a) y rheini a bennir ym mharagraff 1o Ran 3;
- (b) unrhyw wybodaeth arall sy'n dangos bod y materion a bennir ym mharagraff 2 a 3 o Ran 3 wedi'u sefydlu; a
- (c) y dystiolaeth honno sy'n foddhaol i ddangos nad yw'r dŵr yn cynnwys unrhyw sylwedd a restrir yn Atodlen 6 ar lefel sy'n fwy na'r terfyn uchaf a bennir o ran y sylwedd hwnnw yn yr Atodlen honno.

3. I'r graddau y mae'n ofynnol rhoi manylion o unrhyw anionau, cationau, cyfansoddion sydd heb eu hïoneiddio neu elfennau hybrin a bennir yng ngholofn 1 o Atodlen 5 yn unol ag is-baragraff (b) o baragraff 2, rhaid mynegi'r crynodiad o bob anion, cation, cyfansoddyn sydd heb ei ìoneiddio neu elfen hybrin yn y manylion hynny yn yr uned fesur a bennir gyferbyn ag ef yng ngholofn 2 o'r Atodlen honno.

4. Pan fydd manylion o'r fath wedi cael eu rhoi felly, rhaid i'r awdurdod perthnasol eu hasesu a chydabod bod dŵr y mae'r manylion hynny'n ymwneud ag ef yn ddŵr mwynol naturiol os yw wedi'i fodloni-

- (a) bod y dŵr yn ddŵr mwynol naturiol sy'n cydymffurfio â pharagraff 3 o Adran I o Atodiad I; a
- (b) bod nodweddion y dŵr wedi cael eu hasesu yn unol â'r canlynol -
 - (i) y pwyntiau a rifir 1 i 4 a osodir ym mharagraff 2(a) o Adran I o Atodiad I,
 - (ii) y gofynion a'r meini prawf a restrir yn Rhan 3 o'r Atodlen hon, a
 - (iii) dulliau gwyddonol cydnabyddedig.

5. Rhaid i'r awdurdod perthnasol, wrth roi cydnabyddiaeth i ddŵr mwynol naturiol yn unol â

PART 1

Natural mineral waters extracted from the ground in
Wales

1. A person seeking to have water which is extracted from the ground in Wales recognised as a natural mineral water for the purposes of Article 1 must make an application in writing to the relevant authority within whose area the water is extracted, giving the particulars set out in paragraph 2.

2. The particulars are-

- (a) those specified in paragraph 1 of Part 3;
- (b) any other information showing that the matters specified in paragraphs 2 and 3 of Part 3 are established; and
- (c) such evidence as is satisfactory to show that the water contains no substance listed in Schedule 6 at a level which exceeds the maximum limit specified in relation to that substance in that Schedule.

3. In so far as particulars of any of the anions, cations, non-ionised compounds or trace elements specified in column 1 of Schedule 5 are required to be given pursuant to sub-paragraph (b) of paragraph 2, the concentration of each such anion, cation, non-ionised compound or trace element must be expressed in those particulars in the unit of measurement specified opposite to it in column 2 of that Schedule.

4. Where such particulars have been so given, the relevant authority must assess them and recognise the water to which those particulars relate as natural mineral water if it is satisfied that-

- (a) the water is natural mineral water which complies with paragraph 3 of Section I of Annex I; and
- (b) the characteristics of the water have been assessed in accordance with -
 - (i) the points numbered 1 to 4 set out in paragraph 2(a) of Section I of Annex I,
 - (ii) the requirements and criteria listed in Part 3 of this Schedule, and
 - (iii) recognised scientific methods.

5. The relevant authority must, on recognising a natural mineral water in accordance with paragraph 4,

pharagraff 4, gyhoeddi datganiad o gydnabyddiaeth o'r fath a'r rhesymau dros ei rhoi yn y London Gazette.

RHAN 2

Dŵr mwynol naturiol a echdynnwyd o'r ddaear mewn gwlad heblaw Gwladwriaeth AEE

1. Rhaid i berson sy'n ceisio cael cydnabyddiaeth ar gyfer dŵr a echdynnir o'r ddaear mewn gwlad heblaw Gwladwriaeth AEE yn ddŵr mwynol naturiol at ddibenion Erthygl 1 wneud cais ysgrifenedig i'r Asiantaeth, gan roi'r manylion a osodir ym mharagraff 2.

2. Dyma'r manylion -

- (a) y rheini a bennir ym mharagraff 1o Ran 3;
- (b) unrhyw wybodaeth arall sy'n dangos bod y materion a bennir ym mharagraff 2 a 3 o Ran 3 wedi'u sefydlu; a
- (c) y dystiolaeth honno sy'n foddhaol i ddangos nad yw'r dŵr yn cynnwys unrhyw sylwedd a restrir yn Atodlen 6 ar lefel sy'n fwy na'r terfyn uchaf a bennir o ran y sylwedd hwnnw yn yr Atodlen honno.

3. I'r graddau y mae'n ofynnol rhoi manylion o unrhyw anionau, cationau, cyfansoddion sydd heb eu hïoneiddio neu elfennau hybrin a bennir yng ngholofn 1 o Atodlen 5 yn unol ag is-baragraff (b) o baragraff 2, rhaid mynegi'r crynodiad o bob anion, cation, cyfansoddyn sydd heb ei ìoneiddio neu elfen hybrin yn y manylion hynny yn yr uned fesur a bennir gyferbyn ag ef yng ngholofn 2 o'r Atodlen honno.

4. Rhaid i'r Asiantaeth gydnabod y cyfryw ddŵr os bydd yr awdurdod yn y wlad yr echdynnwyd y dŵr ohoni wedi ardystio-

- (a) ei bod wedi'i bodloni -
 - (i) bod y gofynion ym mharagraff 2 a 3 o Ran 3 wedi'u sefydlu, a
 - (ii) gyda'r dystiolaeth a roir yn unol ag is-baragraff (c) o baragraff 2; a
- (b) bod archwiliadau cyfnodol wedi cael eu gwneud i ganfod -
 - (i) bod y dŵr yn ddŵr mwynol naturiol sy'n cydymffurfio â pharagraff 3 o Adran I o Atodiad I,
 - (ii) bod nodweddion y dŵr wedi'u hasesu yn unol â'r canlynol-
 - (aa) y pwyntiau a rifir 1 i 4 a osodir ym mharagraff 2(a) o Adran I o Atodiad I,
 - (bb) y gofynion a'r meini prawf a restrir yn Rhan 3; a
 - (cc) dulliau gwyddonol cydnabyddedig, a

publish an announcement of such recognition and the grounds on which it has been granted in the London Gazette.

PART 2

Natural mineral waters extracted from the ground in a country other than an EEA State

1. A person seeking to have a water which is extracted from the ground in a country other than an EEA State recognised as a natural mineral water for the purposes of Article 1 must make application in writing to the Agency, giving the particulars set out in paragraph 2.

2. The particulars are-

- (a) those specified in paragraph 1 of Part 3;
- (b) any other information showing that the matters specified in paragraphs 2 and 3 of Part 3 are established; and
- (c) such evidence as is satisfactory to show that the water contains no substance listed in Schedule 6 at a level which exceeds the maximum limit specified in relation to that substance in that Schedule.

3. In so far as particulars of any of the anions, cations, non-ionised compounds or trace elements specified in column 1 of Schedule 5 are required to be given pursuant to sub-paragraph (b) of paragraph 2, the concentration of each such anion, cation, non-ionised compound or trace element must be expressed in those particulars in the unit of measurement specified opposite to it in column 2 of that Schedule.

4. The Agency must recognise such a water if the responsible authority of the country in which the water is extracted has certified that-

- (a) it is satisfied -
 - (i) that the requirements in paragraphs 2 and 3 of Part 3 are established, and
 - (ii) with the evidence given pursuant to sub-paragraph (c) of paragraph 2; and
- (b) periodic checks are made to ascertain that-
 - (i) the water is natural mineral water which complies with paragraph 3 of Section I of Annex I,
 - (ii) the characteristics of the water are assessed in accordance with-
 - (aa) points numbered 1 to 4 set out in paragraph 2(a) of Section I of Annex I;
 - (bb) the requirements and criteria listed in Part 3; and
 - (cc) recognised scientific methods, and

- (iii) bod darpariaethau Atodlen 4 yn cael eu cymhwyso gan y person sy'n datblygu'r ffynnon.

5. Bydd cydnabyddiaeth o'r cyfryw ddŵr yn dirwyn i ben ar ôl cyfnod o bum mlynedd oni fydd awdurdod cyfrifol y wlad yr echdynnwyd y dŵr ohoni wedi adnewyddu'r ardstiad sy'n ofynnol gan baragraff 4.

6. Rhaid i'r Asiantaeth, pan fydd yn cydnabod dŵr yn unol â'r Rhan hon o'r Atodlen hon, gyhoeddi datganiad o gydnabyddiaeth o'r fath yn y London Gazette, yr Edinburgh Gazette a'r Belfast Gazette.

RHAN 3

Gofynion a meini ar gyfer cydnabod dŵr mwynol naturiol

1. Rhaid i arolygon daearegol a hydrolegol gynnwys y manylion canlynol -

- (a) union safle'r dalgylch gan ddangos ei uchder, ar fap â graddfa heb fod yn fwy na 1:1,000;
- (b) adroddiad daearegol manwl ar darddiad a natur y tir;
- (c) stratigraffeg yr haen hydroddaearegol;
- (ch) disgrifiad o weithrediadau'r dalgylch; a
- (d) darnodi'r ardal neu fanylion o fesurau eraill sy'n diogelu'r ffynnon rhag llygredd.

2. Rhaid i arolygon ffisegol, cemegol a ffisigocemegol sefydlu-

- (a) cyfradd llif y ffynnon;
- (b) tymheredd y dŵr yn ei ffynhonnell a thymheredd yr awyrgylch;
- (c) y berthynas rhwng natur y tir a natur a math y mwynau yn y dŵr;
- (ch) y gweddillion sych ar 180°C a 260°C;
- (d) y dargludedd neu wrthedd trydanol, gan bennu mesur y tymheredd;
- (dd) y crynodiad ïonau hydrogen (pH);
- (e) yr anionau a'r cationau;
- (f) yr elfennau sydd heb eu hïoneiddio;
- (ff) yr elfennau hybrin;
- (g) y priodweddau radio-actinolegol yn y ffynhonnell;
- (ng) pan fydd yn briodol, y lefelau isotop perthnasol ac elfennau ansoddol y dŵr, ocsigen (16O - 18O) a hydrogen (protiw, dewteriwm, tritiwm); a

- (iii) the provisions of Schedule 4 are being applied by the person exploiting the spring.

5. Recognition of such water will lapse after a period of five years unless the responsible authority of the country in which the water is extracted has renewed the certification required by paragraph 4.

6. The Agency must, on recognising water in accordance with this Part of this Schedule, publish an announcement of such recognition in the London Gazette, the Edinburgh Gazette and the Belfast Gazette.

PART 3

Requirements and criteria for recognition as a natural mineral water

1. Geological and hydrological surveys must include the following particulars-

- (a) the exact site of the catchment with an indication of its altitude, on a map with a scale of not more than 1:1,000;
- (b) a detailed geological report on the origin and nature of the terrain;
- (c) the stratigraphy of the hydrogeological layer;
- (d) a description of the catchment operations; and
- (e) the demarcation of the area or details of other measures protecting the spring against pollution.

2. Physical, chemical and physico-chemical surveys must establish-

- (a) the rate of flow of the spring;
- (b) the temperature of the water at source and the ambient temperature;
- (c) the relationship between the nature of the terrain and the nature and type of minerals in the water;
- (d) the dry residues at 180°C and 260°C;
- (e) the electrical conductivity or resistivity, with the measurement temperature being specified;
- (f) the hydrogen ion concentration (pH);
- (g) the anions and cations;
- (h) the non-ionised elements;
- (i) the trace elements;
- (j) the radio-actinological properties at source;
- (k) where appropriate, the relative isotope levels of the constituent elements of water, oxygen (16O - 18O) and hydrogen (protium, deuterium, tritium); and

- (h) gwenwyndra elfennau ansoddol y dŵr, gan gymryd i ystyriaeth y terfynau a osodir ar gyfer pob un ohonynt.

3. Rhaid i ddadansoddiad microbiolegol yn y ffynhonnell ddangos-

- (a) absenoldeb parasitiaid a micro-organebau pathogenig;
- (b) penderfyniad meintiol cyfrif cytref y gellir ei adfywio'n dangos halogi ysgarthol, sy'n dangos-
 - (i) absenoldeb *Escherichia coli* a choliformau eraill mewn 250 ml ar 37°C a 44.5°C,
 - (ii) absenoldeb streptococi ysgarthol mewn 250 ml,
 - (iii) absenoldeb anerobau lleihau-sylffit sborynnol mewn 50 ml, a
 - (iv) absenoldeb *Pseudomonas aeruginosa* mewn 250 ml; a
- (c) cyfanswm cyfrif cytref y gellir ei adfywio fesul ml o ddŵr-
 - (i) ar 20 i 22°C mewn 72 o oriau ar agar-agar neu gymysgedd o agar-gelatin, a
 - (ii) ar 37°C mewn 24 o oriau ar agar-agar.

4.-(1) Yn ddarostyngedig i is-baragraff (2), rhaid cynnal dadansoddiad clinigol a ffarmacolegol yn unol â dulliau gwyddonol cydnabyddedig a dylai weddu i nodweddion arbennig dŵr mwynol naturiol a'i effaith ar yr organeb dynol, megis troethlif, swyddogaethau gastrig a choluddol, sy'n gwneud iawn am ddiffygion mwynol .

(2) Caniateir i ddadansoddiadau clinigol, mewn achosion priodol, gael eu cynnal yn hytrach na'r dadansoddiadau y cyfeirir atynt yn is-baragraff (1), cyhyd â bod cysondeb a chytundeb nifer sylweddol o sylwadau yn galluogi bod modd dod i'r un canlyniadau.

- (l) the toxicity of certain constituent elements of the water, taking account of the limits laid down for each of them.

3. Microbiological analysis at source must show-

- (a) the absence of parasites and pathogenic micro-organisms;
- (b) quantitative determination of the revivable colony count indicative of faecal contamination, demonstrating-
 - (i) absence of *Escherichia coli* and other coliforms in 250 ml at 37°C and 44.5°C,
 - (ii) absence of faecal streptococci in 250 ml,
 - (iii) absence of sporulated sulphite-reducing anaerobes in 50ml, and
 - (iv) absence of *Pseudomonas aeruginosa* in 250 ml; and
- (c) the revivable total colony count per ml of water-
 - (i) at 20 to 22°C in 72 hours on agar-agar or an agar-gelatine mixture, and
 - (ii) at 37°C in 24 hours on agar-agar.

4.-(1) Subject to sub-paragraph (2), clinical and pharmacological analyses must be carried out in accordance with scientifically recognised methods and should be suited to the particular characteristics of the natural mineral water and its effects on the human organism, such as diuresis, gastric and intestinal functions, compensation for mineral deficiencies.

(2) Clinical analyses may, in appropriate cases, take the place of analyses referred to in sub-paragraph (1), provided that the consistency and concordance of a substantial number of observations enable the same results to be obtained.

ATODLEN 4

Rheoliadau 4(2)(b), 5(1)(c) a (2), 7(3), 9(2)(b), 10(1)(b) a (3) a 16(1)(a)(iv) a pharagraff 1(b) o Atodlen 1 a pharagraff 4(b)(iii) o Ran 2 o Atodlen 3

Gofynion datblygu a photelu dŵr mwynol naturiol a dŵr ffynnon

1. Rhaid i gyfarpar ar gyfer datblygu'r dŵr gael ei osod mewn modd sy'n osgoi unrhyw bosibilrwydd o halogi a diogelu'r priodweddau sy'n cyfateb i'r rheini a briodolir iddo sydd gan y dŵr yn ei ffynhonnell.

2. Rhaid amddiffyn y ffynnon neu'r allanfa rhag risg llygredd.

3. Rhaid i'r dalgylch, y pibellau a'r cronfeydd fod o ddeunyddiau sy'n addas ar gyfer dŵr ac o wneuthuriad sy'n rhwystro unrhyw newid cemegol, ffisigocemegol neu ficrobiologol i'r dŵr.

4. Rhaid i'r amodau ar gyfer y datblygu, yn enwedig yn y man golchi a photelu, fodloni gofynion hylendid. Yn benodol, rhaid bod y cynwysyddion wedi'u trin neu eu gweithgynhyrchu mewn modd sy'n osgoi effeithiau andwyol ar nodweddion microbiolegol a chemegol y dŵr naturiol.

5.-(1) Yn ddarostyngedig i is-baragraffau (2) a (3), rhaid peidio â chludo dŵr mewn cynwysyddion heblaw'r rhai a awdurdodwyd ar gyfer dosbarthu i'r defnyddiwr olaf.

(2) Caniateir cludo dŵr mwynol naturiol o'r ffynnon i'r man potelu mewn cynhwysydd nad yw ar gyfer ei ddosbarthu i'r defnyddiwr olaf os cludwyd dŵr o'r ffynnon honno yn y fath fodd cyn 17 Gorffennaf 1980.

(3) Caniateir i ddŵr a ddosberthir i'r defnyddiwr olaf mewn potel wedi'i marcio neu wedi'i labelu â'r disgrifiad "spring water" neu "dŵr ffynnon" gael ei gludo o'r ffynnon i'r man potelu mewn cynhwysydd nad yw ar gyfer ei ddosbarthu i'r defnyddiwr olaf os cludwyd dŵr o'r ffynnon honno yn y fath fodd cyn 23 Tachwedd 1996.

6.-(1) Rhaid i gyfanswm cyfrif cytref y dŵr y gellir ei adfywio yn ei ffynhonnell, a benderfynir yn unol ag is-baragraff (2), gydymffurfio â chyfrif cytref hyfyw'r dŵr hwnnw a rhaid iddo beidio â dangos bod ffynhonnell y dŵr hwnnw'n halogedig.

(2) Y cyfrif cytref yw hwnnw a benderfynir fesul ml o ddŵr-

- (a) ar 20 i 22 °C mewn 72 o oriau ar agar-agar neu gymysgedd o agar-gelatin; a
- (b) ar 37 °C mewn 24 o oriau ar agar-agar.

7.-(1) Ar ôl potelu, ni chaiff cyfanswm cyfrif cytref y dŵr yn ei ffynhonnell fod yn fwy na-

SCHEDULE 4

Regulations 4(2)(b), 5(1)(c) and (2), 7(3), 9(2)(b), 10(1)(b) and (3) and 16(1)(a)(iv) and paragraph 1(b) of Schedule 1 and paragraph 4(b)(iii) of Part 2 of Schedule 3

Exploitation and bottling requirements for natural mineral water and spring water

1. Equipment for exploiting the water must be so installed as to avoid any possibility of contamination and to preserve the properties corresponding to those ascribed to it which the water possesses at source.

2. The spring or outlet must be protected against the risks of pollution.

3. The catchment, pipes and reservoirs must be of materials suitable for water and so built as to prevent any chemical, physico-chemical or microbiological alteration of the water.

4. The conditions of exploitation, particularly at the washing and bottling plant, must meet hygiene requirements. In particular, the containers must be so treated or manufactured as to avoid adverse effects on the microbiological and chemical characteristics of the natural water.

5.-(1) Subject to sub-paragraphs (2) and (3), water must not be transported in containers other than those authorised for distribution to the ultimate consumer.

(2) Natural mineral water may be transported from the spring to the bottling plant in a container which is not for distribution to the ultimate consumer if on or before 17 July 1980 water from that spring was so transported.

(3) Water distributed to the ultimate consumer in a bottle marked or labelled with the description "spring water" may be transported from the spring to the bottling plant in a container which is not for distribution to the ultimate consumer if on or before 23 November 1996 water from that spring was so transported.

6.-(1) The revivable total colony count of the water at source, determined according to sub-paragraph (2), must conform to the normal viable colony count of that water and not show that the source of that water is contaminated.

(2) The colony count is that determined per ml of water-

- (a) at 20 to 22 °C in 72 hours on agar-agar or an agar-gelatine mixture; and
- (b) at 37 °C in 24 hours on agar-agar.

7.-(1) After bottling, the total colony count of the water at source may not exceed-

- (a) 100 fesul ml ar 20 i 22 °C mewn 72 o oriau ar agar-agar neu gymysgedd o agar-gelatin; a
- (b) 20 fesul ml ar 37 °C mewn 24 o oriau ar agar-agar.

(2) Rhaid mesur cyfanswm y cyfrif cytref o fewn y cyfnod o 12 awr ar ôl potelu, a rhaid cadw'r dŵr ar 4 °C +/- 1 °C yn ystod y cyfnod cyn iddo gael ei fesur.

8. Rhaid bod y dŵr yn rhydd rhag-

- (a) Parasitiaid a micro-organebau pathogenig,
- (b) Escherichia coli neu golifformau a streptococi ysgarthol eraill mewn unrhyw sampl 250 ml a archwilir;
- (c) Anerobau lleihau-sylffit sborynnol mewn unrhyw sampl 50 ml a archwilir; a
- (ch) Pseudomonas aeruginosa mewn unrhyw sampl 250 ml a archwilir.

- (a) 100 per ml at 20 to 22 °C in 72 hours on agar-agar or an agar-gelatine mixture; and
- (b) 20 per ml at 37 °C in 24 hours on agar-agar.

(2) The total colony count must be measured within the period of 12 hours following bottling, the water being maintained at 4 °C +/- 1 °C during the period before which it is measured.

8. Water must be free from-

- (a) Parasites and pathogenic micro-organisms;
- (b) Escherichia coli and other coliforms and faecal streptococci in any 250 ml sample examined;
- (c) Sporulated sulphite-reducing anaerobes in any 50 ml sample examined; and
- (d) Pseudomonas aeruginosa in any 250 ml sample examined.

ATODLEN 5

Rheoliad 4(9) a pharagraff 3 o Ran 1 o Atodlen 3

Manylion o anionau, cationau, cyfansoddion sydd heb eu hïoneiddio ac elfennau hybrin

<i>Anionau</i>	<i>Uned fesur</i>
Borad BO_3^-	mg/l
Carbonad CO_3^{2-}	mg/l
Clorid Cl^-	mg/l
Fflworid F^-	mg/l
Hydrogen Carbonad HCO_3^-	mg/l
Nitrad NO_3^-	mg/l
Nitrid NO_2^-	mg/l
Ffosffad PO_4^{3-}	mg/l
Silicad SiO_2	mg/l
Sylffad SO_4^{2-}	mg/l
Sylffid S^{2-}	mg/l
<i>Cationau</i>	<i>Uned fesur</i>
Alwminiwm Al	mg/l
Amoniwm NH_4^+	mg/l
Calsiwm Ca	mg/l
Magnesiwm Mg	mg/l
Potasiwm K	mg/l
Sodiwm Na	mg/l
<i>Cyfansoddion sydd heb eu hïoneiddio</i>	<i>Uned fesur</i>
Cyfanswm carbon organig C	mg/l
Carbon deuocsid rhydd CO_2	mg/l
Silica SiO_2	mg/l
<i>Elfennau hybrin</i>	<i>Uned fesur</i>
Bariwm Ba	$\mu\text{g/l}$
Bromin (cyfanswm) Br	$\mu\text{g/l}$

SCHEDULE 5

Regulation 4(9) and paragraph 3 of Part 1 of Schedule 3

Particulars of anions, cations, non-ionised compounds and trace elements

<i>Anions</i>	<i>Unit of measurement</i>
Borate BO_3^-	mg/l
Carbonate CO_3^{2-}	mg/l
Chloride Cl^-	mg/l
Fluoride F^-	mg/l
Hydrogen Carbonate HCO_3^-	mg/l
Nitrate NO_3^-	mg/l
Nitrite NO_2^-	mg/l
Phosphate PO_4^{3-}	mg/l
Silicate SiO_2	mg/l
Sulphate SO_4^{2-}	mg/l
Sulphide S^{2-}	mg/l
<i>Cations</i>	<i>Unit of measurement</i>
Aluminium Al	mg/l
Ammonium NH_4^+	mg/l
Calcium Ca	mg/l
Magnesium Mg	mg/l
Potassium K	mg/l
Sodium Na	mg/l
<i>Non-ionised compounds</i>	<i>Unit of measurement</i>
Total organic carbon C	mg/l
Free carbon dioxide CO_2	mg/l
Silica SiO_2	mg/l
<i>Trace elements</i>	<i>Unit of measurement</i>
Barium Ba	$\mu\text{g/l}$
Bromine (total) Br	$\mu\text{g/l}$

Cobalt Co	µg/l
Copr Cu	µg/l
Iodin (cyfanswm) I	µg/l
Haearn Fe	µg/l
Lithiwm Li	µg/l
Manganis Mn	µg/l
Molybdenwm Mo	µg/l
Strontiwm Sr	µg/l
Zinc Zn	µg/l

Cobalt Co	µg/l
Copper Cu	µg/l
Iodine (total) I	µg/l
Iron Fe	µg/l
Lithium Li	µg/l
Manganese Mn	µg/l
Molybdenum Mo	µg/l
Strontium Sr	µg/l
Zinc Zn	µg/l

ATODLEN 6

Rheoliad 7(1) a (2) a pharagraff 2(c) o Ran 1 o Atodlen 3, paragraff 2(c) o Ran 2 o Atodlen 3 a Nodiadau 1 a 2 o Atodlen 7

Terfynau uchaf ar gyfer ansoddau dŵr mwynol naturiol

<i>Ansoddau</i>	<i>Mwyafswm terfynau (mg/l)</i>
Antimoni	0.0050
Arsenig	0.010 (fel cyfanswm)
Bariwm	1.0
Cadmiwm	0.003
Cromiwm	0.050
Copr	1.0
Cyanid	0.070
Fflworid	5.0
Plwm	0.010
Manganis	0.50
Mercwri	0.0010
Nicel	0.020
Nitrad	50
Nitrid	0.1
Seleniwm	0.010

Nodyn:

Mae'r ansoddau a ddisgrifir uchod yn cyfeirio at ansoddau sy'n bresennol yn naturiol yn y dŵr yn ei ffynhonnell ac nid at sylweddau sy'n bresennol o ganlyniad i halogi.

SCHEDULE 6

Regulation 7(1) and (2) and paragraph 2(c) of Part 1 of Schedule 3, paragraph 2(c) of Part 2 of Schedule 3 and Notes 1 and 2 of Schedule 7

Maximum limits for constituents of natural mineral waters

<i>Constituents</i>	<i>Maximum limits (mg/l)</i>
Antimony	0.0050
Arsenic	0.010 (as total)
Barium	1.0
Cadmium	0.003
Chromium	0.050
Copper	1.0
Cyanide	0.070
Fluoride	5.0
Lead	0.010
Manganese	0.50
Mercury	0.0010
Nickel	0.020
Nitrate	50
Nitrite	0.1
Selenium	0.010

Note:

The constituents described above refer to constituents naturally present in the water at source and not to substances present as the result of contamination.

ATODLEN 7

Rheoliad 7(2)

Nodweddion perfformiad ar gyfer dadansoddi'r ansoddau yn Atodlen 6

<i>Ansoddyn</i>	<i>Cywirdeb y gwerth paramedrig mewn %</i>	<i>Trachywiredd y gwerth paramedrig</i>	<i>Terfyn canfod y gwerth paramedrig mewn %</i>
Antimoni	25	25	25
Arsenig	10	10	10
Bariwm	25	25	25
Cadmiwm	10	10	10
Cromiwm	10	10	10
Copr	10	10	10
Cyanidau	10	10	10
Fflworid	10	10	10
Plwm	10	10	10
Manganis	10	10	10
Mercwri	20	10	20
Nicel	10	10	10
Nitrad	10	10	10
Nitrid	10	10	10
Seleniwm	10	10	10

Nodiadau:

1. Rhaid bod y dull dadansoddi a ddefnyddir i fesur crynodiad yr ansoddau yn Atodlen 6 yn gallu mesur crynodiadau sy'n hafal i'r gwerthoedd paramedrig gyda'r cywirdeb penodedig, a'r terfynau trachywiredd a chanfod.
2. Bid a fo am sensitifrwydd y dull dadansoddi, rhaid mynegi'r canlyniad i o leiaf yr un nifer o lefydd degol â'r terfyn uchaf a osodir yn Atodlen 6 ar gyfer yr ansoddyn penodol sy'n cael ei ddadansoddi.
3. Cywirdeb yw'r gwall systematig ac mae'n cynrychioli'r gwahaniaeth rhwng y gwerth cyfartalog o nifer mawr o fesuriadau mynych a'r union werth.
4. Mae trachywiredd yn cynrychioli'r gwall ar hap a mynegir ef yn gyffredinol fel y gwyriad safonol (mewn swp a rhwng sypiau) o sampl o ganlyniadau o'r cyfartaledd.
5. Mae trachywiredd derbynol yn hafal i ddwywaith y gwyriad safonol perthynol.
6. O ran y terfyn canfod-
 - (a) mae'n dair gwaith y gwyriad safonol perthynol o fewn swp o sampl naturiol sy'n cynnwys crynodiad isel o'r ansoddyn; neu
 - (b) mae'n bum gwaith y gwyriad safonol perthynol o fewn swp o'r newydd.
7. Dylai'r dull ei gwneud yn bosibl canfod cyanid yn ei holl ffurfiau.

SCHEDULE 7

Regulation 7(2)

Performance characteristics for analysing the constituents in Schedule 6

<i>Constituent</i>	<i>Accuracy of parametric value in %</i>	<i>Precision of parametric value</i>	<i>Detection limit of parametric value in %</i>
Antimony	25	25	25
Arsenic	10	10	10
Barium	25	25	25
Cadmium	10	10	10
Chromium	10	10	10
Copper	10	10	10
Cyanides	10	10	10
Fluoride	10	10	10
Lead	10	10	10
Manganese	10	10	10
Mercury	20	10	20
Nickel	10	10	10
Nitrate	10	10	10
Nitrite	10	10	10
Selenium	10	10	10

Notes:

1. The method of analysis used to measure the concentration of the constituents in Schedule 6 must be capable of measuring concentrations equal to the parametric value with the specified accuracy, precision and detection limits.

2. Regardless of the sensitivity of the method of analysis, the result must be expressed to at least the same number of decimal places as the maximum limit set out in Schedule 6 for the particular constituent being analysed.

3. Accuracy is the systematic error and represents the difference between the average value of a large number of repeated measurements and the exact value.

4. Precision represents the random error and is expressed in general as the standard deviation (within a batch and between batches) of a sample of results from the average.

5. Acceptable precision is equal to twice the relative standard deviation.

6. The detection limit is-

- (a) three times the relative standard deviation within a batch of a natural sample containing a low concentration of the constituent; or
- (b) five times the relative standard deviation within a batch of a virgin sample.

7. The method should make it possible to determine cyanide in all its forms.

ATODLEN 8

SCHEDULE 8

Rheoliad 8(1)(d)

Regulation 8(1)(e)

Mynegiadau labelu ar gyfer dŵr mwynol naturiol a meini prawf ar gyfer eu defnyddio

Labelling indications for natural mineral water and criteria for use

<i>Mynegiad</i>	<i>Meini prawf</i>	<i>Indication</i>	<i>Criteria</i>
Cynnwys isel o fwynau	Cynnwys mwyn halwyn, wedi'i gyfrifo fel gweddill penodol, dim mwy na 500 mg/l	Low mineral content	Mineral salt content, calculated as a fixed residue, not greater than 500 mg/l
Cynnwys isel iawn o fwynau	Cynnwys mwyn halwyn, wedi'i gyfrifo fel gweddill penodol, dim mwy na 50 mg/l	Very low mineral content	Mineral salt content, calculated as a fixed residue, not greater than 50 mg/l
Cyfoethog mewn halwynau mwynol	Cynnwys mwynau halwyn, wedi'i gyfrifo fel gweddill penodol, dim mwy na 1500 mg/l	Rich in mineral salts	Mineral salt content. Calculated as a fixed residue, greater than 1500 mg/l
Yn cynnwys bicarbonad	Cynnwys bicarbonad sy'n fwy na 600 mg/l	Contains bicarbonate	Bicarbonate content greater than 600 mg/l
Yn cynnwys sylffad	Cynnwys sylffad sy'n fwy na 200 mg/l	Contains sulphate	Sulphate content greater than 200 mg/l
Yn cynnwys clorid	Cynnwys clorid sy'n fwy na 200 mg/l	Contains chloride	Chloride content greater than 200 mg/l
Yn cynnwys calsiwm	Cynnwys calsiwm sy'n fwy na 150 mg/l	Contains calcium	Calcium content greater than 150 mg/l
Yn cynnwys magnesiwm	Cynnwys magnesiwm sy'n fwy na 50 mg/l	Contains magnesium	Magnesium content greater than 50 mg/l
Yn cynnwys fflworid	Cynnwys fflworid sy'n fwy na 1 mg/l	Contains fluoride	Fluoride content greater than 1 mg/l
Yn cynnwys haearn	Cynnwys deufalent haearn sy'n fwy na 1 mg/l	Contains iron	Bivalent iron content greater than 1 mg/l
Asidig	Carbon deuocsid rhydd sy'n fwy na 250 mg/l	Acidic	Free carbon dioxide content greater than 250 mg/l
Yn cynnwys sodiwm	Cynnwys sodiwm sy'n fwy na 200 mg/l	Contains sodium	Sodium content greater than 200 mg/l
Addas ar gyfer deiet isel mewn sodiwm	Cynnwys sodiwm sy'n llai na 20 mg/l	Suitable for a low-sodium diet	Sodium content less than 20 mg/l

©© Hawlfraint y Goron 2007

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2007

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.